

يمكنكم تنزيل نسخ من هذا الدليل عبر الرابط التالي [schools.nyc.gov/achievenyc](https://schools.nyc.gov/achievenyc).

تعرفوا على المزيد

تُقدم إدارة التعليم لمدينة نيويورك معلومات إضافية حول تعليم طفلكم وأفكارًا حول كيفية دعم تعلمه سواء في البيت أو في مدرسته. لمزيد من المعلومات، تفضلوا بزيارة الموقع الإلكتروني: [schools.nyc.gov](https://schools.nyc.gov). يمكنكم أيضاً الاتصال بمنسق شؤون الآباء بمدركم أو برقم هاتف الاستعلامات 311.

تتص سياسة إدارة التعليم لمدينة نيويورك على عدم التمييز على أساس العرق أو اللون أو الدين أو الأصل الوطني أو حالة المواطنة/الهجرة، أو السن أو الإعاقة أو الحالة الاجتماعية أو الجنس أو التوجه الجنسي أو الهوية الجنسية/التعبير عن تلك الهوية في برامجها وأنشطتها التعليمية، وعلى المحافظة على بيئة خالية من التحرش الجنسي وفقاً للقانون.

**NYC**  
Department of  
Education  
Carmen Fariña, Chancellor



# طلب الحصول على بطاقة IDNYC



نوع الطلب - حدد نوعًا

إعادة تقديم الطلب (قدم ولم يحصل على البطاقة؛ مجانًا)

طلب جديد (مجانًا)

يجب إحضار بطاقة الهوية القديمة الخاصة بمدينة نيويورك (IDNYC) إلى "مركز التسجيل" لتغيير الاسم أو العنوان.

تغيير معلومات البطاقة

(لا تتوفر بدائل للبطاقات المفقودة أو المسروقة أو التالفة إلا في مراكز التسجيل التابعة لوزارة المالية الخاصة ببطاقات الهوية لمدينة نيويورك IDNYC. هناك رسوم قدرها 10 دولارات ما لم يوقع مُقدم الطلب على طلب إعفاء من الرسوم للمشفقة).

البطاقة مفقودة / مسروقة / تالفة

معلومات عن مُقدم الطلب

1. الاسم الأول:

2. الاسم الأخير:

3. جميع الأسماء الأخرى المستخدمة:

4. العنوان:

رقم الشقة / الطابق / الجناح / الوحدة / الغرفة

الرقم، الشارع

المدينة:

الرمز  
البريدي:

الولاية:

الحي (✓ اختر واحدًا):

ستاتن آيلاند

كوينز

مانهاتن

بروكلين

بروكس

5. النوع:

6. تاريخ الميلاد:

غير محدد

ذكر

أنثى

7. لون العين:

8. الطول:

متعدد الألوان

رمادي

أخضر

أزرق

أسود

عسلي

بني

9. الهاتف:

10. البريد الإلكتروني:

محارب قديم

ضع علامة هنا إذا كنت محاربًا قديمًا خدمت في القوات المسلحة الأمريكية أو الحرس الوطني أو الاحتياطي، وترغب في وجود كلمة "محارب قديم" مطبوعة على واجهة البطاقة.

(الأحرف الأولى) أفوض IDNYC بمشاركة اسمي ورقم بطاقة IDNYC مع الكيانات الأخرى، بما في ذلك الشركات الخاصة، لمساعدتي على الحصول على الامتيازات المختلفة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، خصومات أعضاء Veterans Advantage حيث إنني مؤهل للحصول عليها بصفتي حاملاً لبطاقة IDNYC مع Veteran Designation (اختياري).

شهادة

11. شهادة: أقر بأنني أعيش في مدينة نيويورك؛ وبأن عمري لا يقل عن 14 عامًا؛ وبأن جميع الوثائق المقدمة والبيانات التي تمت الإفادة بها في هذا الطلب صحيحة على حد علمي، أشهد أنني بتوقيعي على هذا الطلب قد وافقت على التحقيق الذي تجريه مدينة نيويورك للتحقق من المعلومات التي قدمتها أو لتأكيدتها، إذا تقدمت بطلب للحصول على بطاقة IDNYC وحصلت عليها من قبل، فأني أشهد أن البطاقة الأصلية منتهية الصلاحية أو مفقودة أو مسروقة أو تالفة.

توقيع مُقدم الطلب

اختياري (لا تستكمل سوى المعلومات الواردة أدناه التي تريد أن تظهر على البطاقة)

اللغة

12. اللغة المفضلة (بما في ذلك لغة الإشارة الأمريكية):

التبرع بالأعضاء والأنسجة

13. برنامج تسجيل التبرع بالأعضاء بعد الوفاة: للتسجيل في برنامج تسجيل التبرع بالأعضاء بعد الوفاة التابع لوزارة الصحة بولاية نيويورك (NYS DOH)، حدد المربع "نعم" ووقع باسمك. تشهد بأن عمرك 18 عامًا أو أكثر؛ وتوافق على التبرع بجميع أعضائك وأنسجتك لتعملية زرع الأعضاء والأبحاث أو لكليهما؛ وتفوض مدينة نيويورك بنقل اسمك وتحديد المعلومات الخاصة بالانضمام إلى برنامج تسجيل التبرع بالأعضاء بعد الوفاة التابع لوزارة الصحة بولاية نيويورك (NYS DOH)؛ وتفوض برنامج تسجيل التبرع بالأعضاء بعد الوفاة التابع لوزارة الصحة بولاية نيويورك بالسماع لمنظمات التبرع بالأعضاء المنتهية فيدراليًا وبنوك ومستشفيات الأنسجة والعيون المرخصة التابعة لولاية نيويورك بالوصول إلى هذه المعلومات بعد وفاتك. ستتم طباعة "متبرع بالأعضاء" على الجزء الأمامي لبطاقة هويتك التابعة لمدينة نيويورك (IDNYC). لكي تصبح مؤهلاً، يجب أن تحتوي بطاقة هويتك التابعة لمدينة نيويورك على عنوان. سنتلقى تأكيدًا إضافيًا من وزارة الصحة بولاية نيويورك، والذي سيوفر فرصة لتحديد تبرعك.

هل عمرك 18 عامًا أو أكثر، وتود إضافتك إلى برنامج تسجيل التبرع بالأعضاء بعد الوفاة؟ نعم:

توقيع المتبرع بالموافقة:

طرف الاتصال في حالات الطوارئ

14. وضع طرف الاتصال في حالات الطوارئ على البطاقة:

الهاتف:

الاسم الأخير

الاسم الأول

تُعد الموافقة على طلب الحصول على بطاقة هوية مدينة نيويورك (IDNYC) مشروطة بالموافقة على كفاية وشريعة الوثائق المقدمة.

الهاتف: النايت:	عناية: <input type="checkbox"/>	التاريخ:	الموظف المسؤول فقط
	اسم منظمة الرعاية	الأحرف الأولى بحروف واضحة:	
	العنوان المجهل		

IDNYC-1 (A)

IV

**م**  
 مبادرة (365 NYC Reads) ..... ص 10 و 37  
 متطلبات التطعيم ..... ص 14  
 متطلبات الصفين السابع والثامن ..... ص 25  
 متعلّمو اللغة الإنكليزية ..... ص 14 و 17-18 و 33  
 مجالس التعليم في عموم المدينة (CECs) ..... راجعوا "مناصب قيادة الآباء"  
 مجالس التعليم في عموم المدينة ..... راجعوا "مناصب قادة الآباء"  
 مجالس الرؤساء ..... راجعوا "مناصب قيادة الآباء"  
 مدارس التجديد ..... ص 4  
 مدارس التحويل ..... ص 28  
 مدونة قواعد الانضباط للتلاميذ ..... ص 19  
 مراكز استقبال العائلات ..... ص 6 و 21  
 مراكز الصحة العقلية بالمدارس (SBMHPS) ..... ص 14  
 مركز الحي للبالغين الصغار (YABC) ..... ص 28  
 مسارات التخرج ..... ص 28  
 مستشار التعليم ..... ص 1-2  
 مستشارو التوجيه ..... ص 8 و 13 و 25 و 26 و 29 و 31-33  
 معارض المدرسة الثانوية (عموم المدينة/الحي) ..... ص 7  
 معايير التعليم الأساسية المشتركة ..... راجعوا "سياسة الترقية لإدارة التعليم"  
 مكتب التحقيقات الخاصة (OSI) ..... ص 21  
 مكتب تكافؤ الفرص (OEO) ..... ص 21  
 مناصب قيادة الآباء ..... ص 11  
 منسقو الخدمات اللغوية ..... ص 1 و 9  
 منسقو الدعم العائلي ..... ص 9  
 منسقو شؤون الآباء ..... ص 8 و 10  
 موارد للتعلّم في المنزل ..... ص 36

**ن**  
 نصف تعريفية للنقل ..... راجعوا "النقل والمواصلات"

**هـ**  
 هجومات التحيز ..... راجعوا "الاحترام للجميع"  
 هيئة السياسات التعليمية (PEP) ..... ص 2

**خ**  
 خدمات الترجمة ..... ص 18 و 18  
 خدمات الترجمة الشفوية ..... راجعوا "خدمات الترجمة"  
 خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة ..... ص 9 و 14-16  
 خدمة الحافلة الصفراء ..... راجعوا "النقل والمواصلات"  
 خطة السلامة المدرسية ..... راجعوا "خطط الاستعداد للطوارئ"  
 خطة المساواة والتميز لجميع المدارس ..... ص 2-3  
 خطط الاستعداد لحالات الطوارئ ..... ص 20

**د**  
 دبلومة الريجنت ..... ص 26-27  
 دبلومة الريجنت المتقدمة ..... ص 26-27  
 دبلومة محلية ..... ص 26  
 دليل المدارس الثانوية ..... ص 7 و 24  
 دليل المدارس المتوسطة ..... ص 6  
 دليل صف الروضة ..... ص 5  
 دليل صف ما قبل الروضة ..... ص 5  
 دورات الإلحاق المتقدم (AP) ..... ص 3 و 29

**س**  
 سياسات استخدام الهاتف المحمول ..... ص 20  
 سياسة الترقية لإدارة التعليم ..... ص 11 و 25 و 27-28

**ص**  
 صفّ الروضة ..... ص 5 و 22  
 صف ما قبل الروضة ..... ص 5 و 22

**ط**  
 طلبات التقديم للاتحاق بالكليات ..... ص 31-33  
 طلبات كشوف الدرجات ..... ص 1

**ع**  
 علوم الحاسوب للجميع (Computer Science for All) ..... راجعوا  
 "خطة المساواة والتميز لجميع المدارس"

**ف**  
 فرق القيادة المدرسية (SLTs) ..... راجعوا "مناصب قيادة الآباء"

**ق**  
 قانون الحقوق التعليمية العائلية والخصوصية (FERPA) ..... ص 38  
 قوائم الكتب ..... راجعوا "365 NYC Reads"

**ل**  
 لائحة حقوق الآباء ..... راجعوا "قانون الحقوق التعليمية العائلية والخصوصية"  
 لجان التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (CSE) ..... ص 15 و 16  
 لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة بمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) ..... ص 16  
 لغة الإشارة ..... ص 18

إدارة شؤون الشبيبة والتنمية المجتمعية (DYCD) ..... ص 13 و 17 و 29؛ راجعوا "برامج ما بعد الدوام المدرسي"	إطار العمل لخلق مدارس عظيمة ..... ص 2
إغلاق المدارس ..... ص i	أداة البحث عن برنامج ما قبل الروضة ..... ص 5
أداة البحث عن مدرسة ..... ص 5	
<b>ب</b>	
برامج التعليم الفردي (IEPs) ..... ص 15 و 26؛ راجعوا "الاعتمادات الأكاديمية بدون دبلومة"	برامج الصحة العقلية بالمدارس (SBMHPS) ..... ص 14
برامج العمل والدراسة (الكلية) ..... ص 34	برامج الموهوبين والمتفوقين/الامتحان ..... ص 6
برامج ما بعد الدوام ..... ص 13-12 و 29	برنامج (College Now program) ..... ص 29
برنامج (CUNY Early College) ..... ص 29	برنامج 529 للدخار للكلية ..... ص 33
برنامج Khan Academy Test Prep ..... راجعوا "امتحان الكفاءة الدراسية (SAT)"	برنامج Microsoft ..... ص 12
برنامج Teachers' 40 Minutes ..... ص 11	برنامج الجبر للجميع (Algebra for All) ..... راجعوا "خطة المساواة والتميز لجميع مدارس المدينة"
برنامج الصيف في المدينة (Summer in the City) ..... ص 4	برنامج المدرسة الصيفية (Summer School) ..... راجعوا "Summer in the City"
برنامج المساعدة في المصاريف الدراسية بولاية نيويورك (TAP) ..... ص 34	برنامج الوجبات الصيفية (Summer Meals Program) ..... راجعوا "الوجبات المدرسية"
برنامج تجديد المدارس ..... ص 1 و 4	برنامج شركاء التعلم ..... ص 4
بطاقات المتروكاردا (MetroCards) ..... راجعوا "النقل والمواصلات"	بطاقة معلومات الاتصال في حالات الطوارئ ..... ص 20
بطاقة هوية المقيمين بمدينة نيويورك (IDNYC) ..... ص iv و 36	بيان مهمة إدارة التعليم ..... ص 2
<b>ت</b>	
تسهيلات الفقرة 504/الخدمات ..... راجعوا "التسهيلات الصحية"	تصديقات الشهادة ..... ص 29؛ راجعوا "التعليم المهني والتقني"
تعريف كامل للنقل ..... راجعوا "النقل والمواصلات"	تعليم البالغين ..... ص 28
تقييمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة ..... راجعوا "التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة"	تكاليف الدراسة بالكلية ..... ص 34-35
<b>ج</b>	
جمعيات الآباء/جمعيات الآباء والمعلمين (PA/PTA) ..... ص 10-11	
<b>ح</b>	
حساب مدارس مدينة نيويورك ..... ص i و 11	حضور التلاميذ ..... ص 3 و 12

SchoolFood ..... راجعوا "الوجبات المدرسية"	اجتماعات الوالد والمعلم ..... ص ii و 10
اختبار الالتحاق بالكلية الأمريكية (ACT) ..... ص 30 و 32	اختبار الكفاءة الدراسية (SAT) ..... ص 30-32
اختبار الكفاءة الدراسية التمهيدي ..... ص 30-32	إرشادات استخدام وسائل التواصل الاجتماعي ..... ص 19 و 21
استمارة مجانية للحصول على المساعدة الفيدرالية للتلميذ (FAFSA) ..... راجعوا "المساعدة المالية للكلية"	الاتحاد الرياضي للمدارس العامة (PSAL) ..... ص 29
الاحترام للجميع ..... ص 20-21	الاعتمادات الدراسية بدون دبلومة ..... ص 28
الإبلاغ عن التنمر/التحرش ..... ص i؛ راجعوا "الاحترام للجميع"	الإبلاغ عن سوء معاملة الأطفال ..... ص i
الإنكليزية كلغة جديدة ..... راجعوا "متعلمي اللغة الإنكليزية"	الأدلة واللحاحات الموجزة عن جودة المدارس ..... ص 1 و 5
البرامج الانتقالية ثنائية اللغة ..... راجعوا "متعلمي اللغة الإنكليزية"	البرامج ثنائية اللغة ..... راجعوا "متعلمي اللغة الإنكليزية"
البطاقة الرزقاء ..... راجعوا "بطاقة الاتصال في حالات الطوارئ"	البكالوريا الدولية ..... ص 29
التحويلات لأسباب تتعلق بالأمن ..... ص 21	التسجيل ..... ص i و 5-7
التسهيلات الصحية ..... ص 14	التعليم التقني والمهني ..... ص 26 و 29
التقويم المدرسي ..... ص ii	التلاميذ بدون مأوى/التلاميذ المقيمين في سكن مؤقت ..... ص 14 و 17
التنمر (Bullying) ..... راجعوا "الاحترام للجميع"	التنمر (Harassment) ..... راجعوا "الاحترام للجميع"
التنمر على الانترنت ..... راجعوا "الاحترام للجميع"	الحصول على القسط الكافي من النوم ..... ص 13
الفحوصات البدنية ..... ص 14	المدارس المجتمعية ..... ص 1 و 4
المدارس النموذجية ..... ص 4	المدرسة الابتدائية ..... ص 5 و 22-24
المدرسة الثانوية ..... ص 7 و 24 و 26-35	المدرسة المتوسطة ..... ص 6 و 24-25
المديرون المراقبون ..... ص 9	المساعدة المالية للكلية ..... ص 35-33
المنح المالية (الكلية) (Grants) ..... ص 34	المنح المالية (الكلية) (Scholarships) ..... ص 34
النقل والمواصلات ..... ص 18	الوجبات المدرسية ..... ص 16
الوصول ..... ص 16	الوصول إلى الكلية للجميع ..... راجعوا "خطة المساواة والتميز لجميع مدارس المدينة"
اليوم الدراسي لاختبار (SAT) ..... راجعوا "اختبار الكفاءة الدراسية"	امتحان القبول بالمدارس الثانوية المتخصصة (SHSAT) ..... ص 7
امتحان ولاية نيويورك في الرياضيات/ امتحانات مهارات اللغة الإنكليزية ..... ص 23	امتحانات (SAT) في المواد الدراسية ..... ص 30 و 32

بصفتك والد (ة) أو ولي أمر فإنك تتمتع بحقوق معينة طبقاً للقوانين الفيدرالية وقوانين الولاية. تتضمن هذه الحقوق ما يلي:

الحصول على معلومات عن الاجتماعات العامة وحضورها، وكذلك جلسات الاستماع التي يعقدها مستشار التعليم ومجلس المدينة (مثل هيئة السياسات التعليمية)، والمدراء المراقبون المجتمعيون ومجالس التعليم المجتمعية والمدارس.

استئناف قرار مدرسي أو تقديم شكوى لدى إدارة التعليم و/ أو وكالات الولاية والوكالات الفيدرالية الأخرى، بشأن أشياء تؤثر على تعليم طفلكم.

الوصول إلى معلومات حول البرامج التي تسمح لطفلك بالتقدم للقبول بها، إنما كان ذلك مناسباً، بمدارس خارج منطقة التوزيع الجغرافي التي يداوم بها طفلك.

لمعرفة المزيد حول لائحة حقوق الآباء أو للتعرف على كيفية تقديم شكوى، نرجو زيارة الموقع الإلكتروني [schools.nyc.gov/RulesPolicies](https://schools.nyc.gov/RulesPolicies) أو اتصلوا برقم الاستعلامات **311**.

## إشعار الحقوق الفيدرالية

### لحماية الخصوصية

قانون الحقوق التعليمية العائلية والخصوصية (FERPA) يعطي للآباء والتلاميذ في سن 18 سنة أو أكبر حقوقاً معينة فيما يتعلق بالسجلات التعليمية للتلميذ. منح كل من ميثاق حقوق الآباء وتعليمات المستشار رقم A-820 معلومات إضافية يمكن الاطلاع عليها على الموقع الإلكتروني: [schools.nyc.gov/RulesPolicies](https://schools.nyc.gov/RulesPolicies).

### ضمن أشياء أخرى، لك الحق فيما يلي:

طلب وفحص ومراجعة سجلات طفلك التعليمية خلال 45 يوماً من تسلم طلبك.

يتعين عليك تقديم طلب مكتوب يحدد السجل (السجلات) التي تود فحصها.

ستقوم مدرسة طفلك بإشعارك بالوقت والمكان اللذين يمكنك القيام فيهما بفحص السجلات.

طلب إجراء تغيير في سجلات طفلك التعليمية عندما تعتقد بأن هذه السجلات غير دقيقة، أو مضللة أو أنها تخالف قانون (FERPA) لحماية الخصوصية.

يتعين عليك التقدم بطلبات كتابية لتعديل السجلات، وعليك تحديد المحتوى الذي ترغب في تغييره وسبب طلب هذا التغيير.

إذا قررت إدارة التعليم لمدينة نيويورك عدم تعديل السجلات كما طلبت، فسيتم إخطارك بحقك في طلب جلسة استماع وكذلك بالإجراءات المحددة الخاصة بجلسات الاستماع.

تقديم موافقة كتابية قبل الكشف عن السجلات التعليمية لطفلك والتي تتضمن معلومات محددة للهوية الشخصية، فيما عدا بعض الحالات التي يسمح فيها قانون (FERPA) بالكشف عن السجلات التعليمية دون الحصول على موافقة. هناك حالتان يسمحان بالكشف عن المعلومات بدون موافقة هما:

الكشف عن المعلومات لمسؤولي المدرسة الذين هم بحاجة إلى مراجعة السجلات التعليمية لغرض استيفاء مسؤولياتهم الوظيفية. تتضمن أنشطة المدرسة:

- موظفو إدارة التعليم لمدينة نيويورك (مثل الإداريين والمشرفين والمعلمين والموجهين الآخرين أو أعضاء طاقم الدعم)

- الأشخاص الذين تشغلهم إدارة التعليم لأداء الخدمات أو الوظائف التي قد تكلف بها موظفيها إذا كان الأمر خلاف ذلك. وتشمل هذه (أ) المتعاقدين و(ب) الوكلاء و(ج) الاستشاريين و(د) العاملين في وكالات حكومية أخرى تقدم مهام أو خدمات تتعلق بإدارة التعليم و(هـ) الآباء أو التلاميذ أو متطوعين يساعدون موظف مدرسة أخرى في أداء مهامه. هؤلاء الأشخاص ملزمون بالخضوع للرقابة المباشرة لإدارة التعليم فيما يتعلق باستخدام المعلومات الكاشفة للهوية الشخصية من السجلات التعليمية والحفاظ عليها. تتحقق الرقابة المباشرة بطرق مختلفة، بما في ذلك وليس حصرياً، وفقاً لاتفاق مكتوب.

- عند قيام مسؤولي منطقة تعليمية أخرى بطلب السجلات حيث يسعى طفلك للتسجيل بها أو يخطط لذلك، أو يكون قد تم تسجيله فيها بالفعل، إذا تم هذا الكشف عن المعلومات لأغراض تسجيل طفلك أو تحويله

تقدم بشكوى إلى وزارة التعليم الأمريكية إذا كنت تعتقد أن إدارة التعليم لمدينة نيويورك قد أخفقت في الامتثال لمتطلبات قانون الحقوق التعليمية العائلية والخصوصية (FERPA). يمكن التقدم بالشكوى لدى المكتب المختص بإدارة شؤون قانون الحقوق التعليمية العائلية والخصوصية (FERPA) على العنوان التالي:

**Family Policy Compliance Office  
U.S. Department of Education  
Maryland Avenue, SW 400  
Washington, DC 20202-8520**

## قدموا طلباً للحصول على بطاقة هوية المقيمين بمدينة نيويورك (IDNYC)

بطاقة هوية المقيمين بمدينة نيويورك (IDNYC) هي بطاقة هوية مجانية محلية جديدة خاصة بالمدينة متاحة لجميع المقيمين في مدينة نيويورك الذين تتراوح أعمارهم بين 14 عاماً وأكثر. بطاقة (IDNYC) مقبولة على نطاق واسع كإثبات للهوية والإقامة لدى وكالات المدينة، بما في ذلك إدارة التعليم وشرطة نيويورك. يحصل حاملوا البطاقات على خصومات على تذاكر السينما والعروض الحية والأحداث الرياضية فضلاً عن عضوية سنة واحدة مجانية في 40 مؤسسة ثقافية، بما في ذلك متحف (Metropolitan Museum)، والمتحف الأمريكي للتاريخ الطبيعي وحديقة الحيوانات برونكس وأكثر من ذلك. يستطيع الأفراد المقيمون استخدام بطاقات هوية المقيمين بمدينة نيويورك في أي مكتبة عامة في المدينة. لمعرفة المزيد، تفضلوا بزيارة [www1.nyc.gov/site/idnyc](http://www1.nyc.gov/site/idnyc). وتقدموا بطلب الحصول على بطاقة (IDNYC) الموجود على ظهر هذا المنشور.

## مبادرة (NYC Reads 365)

القراءة مهارة أساسية في الحياة؛ وكلما قرأنا، كلما حصلنا على مزيد من المعرفة، وكلما قمنا بتمرين عقولنا.

**NYC Reads 365** هي مبادرة وزارة التعليم التي تشجع كل المقيمين بنيويورك من جميع الأعمار على القراءة كل يوم. باستخدام قوائم الكتب المناسبة لمختلف الأعمار، يمكن للآباء عبر المدينة أن يقوموا لتشجيع أطفالهم على القراءة للمتعة والمعرفة والترفيه والاستكشاف والإلهام.

تعلم المزيد عن برنامج يقرأ 365 بمدينة نيويورك، بما في ذلك قائمة القراءات ونصائح للآباء في: [schools.nyc.gov/Academics/NYCReads365](http://schools.nyc.gov/Academics/NYCReads365).



تعرفوا على المزيد من المعلومات حول الأماكن والمعالم الأكثر شعبية في المدينة، بما في ذلك الأحداث والأنشطة، على ما يلي:

الصفحة الإلكترونية لبرنامج (Read) للمكتبة العامة لمدينة نيويورك:

[nypl.org/learn](http://nypl.org/learn)

إدارة مدينة نيويورك للمنتزهات وأماكن الترفيه:

[nycgovparks.org](http://nycgovparks.org)

المكتبة العامة بكوينز:

[queenslibrary.org](http://queenslibrary.org)

المكتبة العامة ببروكلين:

[bklynlibrary.org](http://bklynlibrary.org)

متحف الأطفال (New-York Historical Society's Children's History Museum): [nyhistory.org/childrens-museum](http://nyhistory.org/childrens-museum)

المتحف الأمريكي للتاريخ الطبيعي (American Museum of Natural History): [amnh.org](http://amnh.org)

حديقة الحيوانات في برونكس: [bronxzoo.com/](http://bronxzoo.com/)

تذكروا: الجداول الزمنية والأحداث ومواعيد زيارة المعالم السياحية قد تتغير في كثير من الأحيان، لذلك تحققوا من هذه المواقع بشكل منتظم.

## هل تعلم؟

غالباً ما تكون الكليات والجامعات الخاصة أكثر تكلفة من الكليات والجامعات العامة، ولكن الكليات الخاصة تستطيع أحياناً توفير منح دراسية ومساعدات مالية أكبر.





◀ موقع (National Geographic Kids):  
[kids.nationalgeographic.com](http://kids.nationalgeographic.com)

◀ مركز العلوم (Smithsonian Science Education Center):  
[ssec.si.edu](http://ssec.si.edu)

◀ أعزائي آباء شبكة (PBS): [pbs.org/parents/](http://pbs.org/parents/)

◀ موقع (Sesame Street) للآباء: [sesamestreet.org/parents](http://sesamestreet.org/parents)

## برنامج (Use New York as Your Classroom)

لا يخفى أن مدينة نيويورك هي واحدة من أكبر المدن في العالم. في كل سنة، يقوم الملايين من الناس من جميع أنحاء العالم بزيارة المدينة لرؤية بعض من أعظم معالم العالم الطبيعية والمعمارية والتاريخية والثقافية المتواجدة في الأحياء الخمسة.

استفيدوا من كل ما تقدمه مدينة نيويورك بمرافقة الأطفال إلى المكتبات وحدائق والمتاحف وحدائق الحيوان والمسارح والمعالم التاريخية في المدينة.

إن مساعدة طفلكم على التعلم خارج أوقات الدراسة قد يحدث تغييراً كبيراً. يجب على الآباء تعليم أطفالهم ثقافات أسرهم وتقاليدهم وعاداتهم وتاريخهم بينما يقومون كذلك بتشجيعهم على القراءة ورواية الحكايات وتبادل خبراتهم.

لحسن الحظ، هناك العديد من الموارد والفرص المتاحة لمساعدتكم على تزويد أطفالكم بالتعليمات الرئيسية خارج مدارسهم عن أنفسهم وجيرانهم والعالم من حولهم:

### التعلم في البيت

تحتوي المواقع الإلكترونية التالية على توجيهات وموارد قيمة يمكن للتلاميذ وأولياء الأمور استخدامها لدعم التدريس في الفصول الدراسية في المنزل:

◀ دليل الآباء لتحقيق نجاح التلميذ التابع للجمعية القومية للآباء والمعلمين:  
[pta.org/4446.htm](http://pta.org/4446.htm)

◀ موارد الآباء بوزارة التعليم الأمريكية:  
[ed.gov/parents/landing.jhtml](http://ed.gov/parents/landing.jhtml)

◀ الموقع الإلكتروني لبرنامج (Read) في مكتبة الكونغرس الأمريكية:  
[read.gov](http://read.gov)

◀ الموقع الإلكتروني لمنتدى الرياضيات "Ask Dr. Math":  
[mathforum.org/dr.math](http://mathforum.org/dr.math)

## التكلفة السنوية لتلاميذ مدينة نيويورك الذين يداومون بكلية ذات أربع سنوات دراسية ويقيمون في المنزل\*

الكلية	جامعة مدينة نيويورك (CUNY)	جامعة ولاية نيويورك (SUNY)	كلية خاصة قريبة من مدينة نيويورك
المصاريف والرسم الدراسية	6,805 دولار	7,980 دولار	38,800 دولار
الإقامة والمعيشة (مصروفات السكن، والمرافق، وجراج السيارة)	4,210 دولار	3,860 دولار	4,513 دولار
الكتب والمستلزمات الدراسية	1,364 دولار	1,340 دولار	1,100 دولار
المواصلات والتنقل	1,054 دولار	1,890 دولار	1,000 دولار
المصاريف الشخصية	1,816 دولار	1,590 دولار	1,100 دولار
التكلفة الإجمالية للمداومة بالكلية	15,249 دولار	16,660 دولار	46,513 دولار

\*بناء على الدورة الدراسية لفصل الربيع لعام 2015.

### هل تعلم؟

التلاميذ المقيمون في ولاية نيويورك، بصرف النظر عن وضع الهجرة الخاص بهم، والذين إما تخرجوا من المدرسة الثانوية أو الذين اجتازوا امتحان معادلة الدراسة الثانوية في نيويورك، هم مؤهلون لدفع التكلفة المخصصة للمقيمين بالولاية في الكليات العامة التابعة لولاية نيويورك.



## موارد المساعدات المالية

◀ موقع وزارة التعليم الأمريكية لتقديم المساعدات المالية الفيدرالية وفقاً للاستمارة المجانية (FAFSA): <http://fafsa.ed.gov/>

◀ الموقع الإلكتروني لوزارة التعليم الأمريكية لتقديم المساعدات المالية الفيدرالية للتلاميذ والعائلات: <https://studentaid.ed.gov/>

◀ المساعدة المالية للتلاميذ غير المقيمين بطريقة قانونية: [iacac.org/undocumented/admission-policies](http://iacac.org/undocumented/admission-policies)

◀ فهم الاستمارة المجانية لتقديم المساعدات المالية الفيدرالية (FAFSA): دليل كيفية القيام بالأشياء لطلاب المدرسة الثانوية: [understandingfafsa.org](http://understandingfafsa.org)

◀ إرشادات الاستمارة المجانية لتقديم المساعدات المالية الفيدرالية (FAFSA) من قبل وزارة التعليم الأمريكية:

<http://blog.ed.gov/2016/01/parents-tips-to-help-your-child-complete-the-2016-17-fafsa>

◀ دليل وزارة التعليم الأمريكية لقيم الكليات وكيفية تحمل مصروفاتها: [collegecost.ed.gov](http://collegecost.ed.gov)

◀ صفحة المساعدات المالية بالموقع الإلكتروني لإدارة التعليم: [schools.nyc.gov/Offices/OPSR/financialaid](http://schools.nyc.gov/Offices/OPSR/financialaid)

◀ أداة حساب قرض المساعدات المالية: [finaid.org/calculators/loanpayments.phtml](http://finaid.org/calculators/loanpayments.phtml)

◀ سبع خطوات سهلة لتعبئة الاستمارة المجانية لتقديم المساعدات المالية الفيدرالية (FAFSA): [finaid.ucsb.edu/fafsasimplification](http://finaid.ucsb.edu/fafsasimplification)

◀ ابحثوا عن الأحداث المحلية للمساعدة المالية: <http://startheregetthere.org/>, <https://collegegoalny.org/>



الطلاب الذين قاموا بتعبئة الاستمارة المجانية لتقديم المساعدات المالية الفيدرالية (FAFSA) يتمتعون بفرصة مضاعفة للتسجيل بالكلية.

المصدر: المشروع التجريبي لتعبئة الاستمارة المجانية لتقديم المساعدات المالية الفيدرالية (FAFSA) التابع لإدارة التعليم لمدينة نيويورك

هل تعلم؟

برنامج المساعدة في مصاريف الدراسة بولاية نيويورك: يمكن للطلاب الذين يعيشون في ولاية نيويورك التأهل لبرنامج المساعدة في مصاريف الدراسة، وهو عبارة عن منحة تجاه دفع مصاريف الدراسة في كليات وجامعات معينة بولاية نيويورك. اطلعوا على معلومات الأهلية وطريقة تقديم الطلب والأسئلة المكررة (FAQ) على الموقع الإلكتروني [hesc.ny.gov/pay-for-college/apply-for-financial-aid/nys-tap](http://hesc.ny.gov/pay-for-college/apply-for-financial-aid/nys-tap)

### فهم تكاليف الدراسة بالكلية

لا يتعين على الاعتبارات المالية أن توقف العائلات والطلاب من استكشاف جميع الخيارات - ولكن من المهم فهم كم ستكلف الدراسة بالكلية. أكبر تكلفة في مصروفات الكلية هي عادة الرسوم الدراسية، أو السعر الذي تحصله الكلية مقابل الدورات الدراسية. هناك أربع فئات أخرى للمصروفات تضاف إلى التكلفة الإجمالية للدراسة بالكلية:

- ◀ الإقامة والمعيشة (السكن والأغذية)
- ◀ الكتب والمستلزمات الدراسية
- ◀ المصاريف الشخصية
- ◀ النقل

يرجى زيارة الرابط [collegecost.ed.gov/scorecard](http://collegecost.ed.gov/scorecard) لتقييم التكلفة الخاصة بكلية معينة.

## تغييرات بالاستمارة المجانية لتقديم المساعدات المالية الفيدرالية (FAFSA)

سوف يسري تغييران رئيسيان على الاستمارة المجانية لتقديم المساعدات المالية الفيدرالية (FAFSA) اعتباراً من 1 أكتوبر/ تشرين الأول 2016 للطلبة الملتحقين بالكلية في خريف عام 2017. ستكون الاستمارة المجانية لتقديم المساعدات المالية الفيدرالية (FAFSA) متاحة في وقت مبكر (1 أكتوبر/ تشرين الأول، بدلاً من 1 يناير/ كانون الثاني) وسوف تقوم (FAFSA) بجمع معلومات الدخل من سنة ضريبية سابقة. وهذا يعني أن تلاميذ صف التخرج يستطيعون الآن تقديم طلب للحصول على المساعدة المالية في 1 أكتوبر/ تشرين الأول باستخدام أحدث نموذج للإقرار الضريبي الخاص بكم (عام 2015 في هذه الحالة). للحصول على مزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الرابط التالي: [studentaid.ed.gov/sa/sites/default/files/fafsa-changes-17-18.pdf](http://studentaid.ed.gov/sa/sites/default/files/fafsa-changes-17-18.pdf)

### أنواع المساعدات المالية

بعد تعبئة الاستمارة المجانية لتقديم المساعدات المالية الفيدرالية (FAFSA)، يكون الطلاب مؤهلين لما يلي:

**المنح المالية:** تقدم بواسطة الحكومة الفيدرالية وحكومات الولايات، وكذلك من قبل الكليات. تعتمد المنح على احتياجات الطالب والعائلة، ولا يتعين إعادة تسديدها.

**المنح الدراسية:** تمنح عادة للطلاب بناء على مستواهم الأكاديمي أو تفوقهم الرياضي أو العمل التطوعي أو نواحي الاهتمام أو الخلفية الإثنية أو الدين. استفسروا لدى الكليات عن المعايير الخاصة بكل منها. المنح الدراسية لا ينبغي تسديدها.

**برنامج العمل والدراسة:** يعمل الطلاب بدوام جزئي في الحرم الجامعي أو في وظائف مجتمعية لكسب الأموال لسداد تكاليف الدراسة بالكلية.

**القروض:** هي أموال للدراسة بالكلية ويجب تسديدها بواسطة الطلاب وعائلاتهم. توفر الحكومة الفيدرالية قروضاً بأسعار فائدة منخفضة للطلاب الذين هم بحاجة إلى مساعدة مالية.

## موارد الكليات والمهين

- ◀ كتب التخطيط للكليات: [schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/63B71DD0-CD35-43F5-AF58-7670AD4771EC/0/CollegeHandbook2015.pdf](https://schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/63B71DD0-CD35-43F5-AF58-7670AD4771EC/0/CollegeHandbook2015.pdf)
- ◀ كتب التخطيط للكليات لمُتعلمي اللغة الإنكليزية وعائلاتهم: [schools.nyc.gov/academics/ell/familyresources/hs+college+handbook](https://schools.nyc.gov/academics/ell/familyresources/hs+college+handbook)
- ◀ مؤسسة ولاية نيويورك لخدمات التعليم العالي: [hesc.ny.gov](https://hesc.ny.gov)
- ◀ موقع (Career Zone): [careerzone.ny.gov](https://careerzone.ny.gov)
- ◀ برنامج (Big Future) لمؤسسة (College Board): [bigfuture.collegeboard.org/college-search](https://bigfuture.collegeboard.org/college-search)
- ◀ برنامج (NYC College Line): [nyccollegeline.org](https://nyccollegeline.org)
- ◀ قائمة أساسيات الإعداد للأُمور الأكاديمية والمالية: [studentaid.ed.gov/prepare-forcollege/checklists](https://studentaid.ed.gov/prepare-forcollege/checklists)

### هل تعلم؟

من المهم جداً بدء ادخار المال باكراً لدراسة طفلكم في المرحلة الجامعية.



### التقديم للحصول على المساعدات المالية

يجب على الطلاب وعائلاتهم تقديم الاستمارة المجانية للحصول على المساعدات الفيدرالية، والتي تعرف باسم استمارة (FAFSA)، للتأهل للعديد من أنواع المساعدات المالية الخاصة بالكليات. تقود استمارة (FAFSA) الطلاب والآباء عبر سلسلة من الأسئلة الأساسية عن دخل العائلة. يجب على العائلات تقديم استمارة (FAFSA) عن كل عام يداوم فيه الطفل بالكلية، وكذلك يجب عليهم تقديم الإقرارات الضريبية سنوياً.

يمكنكم تعبئة استمارة (FAFSA) عبر الإنترنت، على الموقع الإلكتروني التالي: [fafsa.ed.gov](https://fafsa.ed.gov). للحصول على مساعدة في تعبئة طلب المساعدة المالية (FAFSA)، نرجو التحدث مع مستشار التوجيه بمدركم، أو المعلم، أو مع مدير المدرسة، أو قوموا بزيارة الموقع الإلكتروني التالي: [understandingfafsa.org](https://understandingfafsa.org) للاطلاع على الدليل والإرشادات المفصلة المتوفرة باللغتين الإنكليزية والإسبانية.

### دفع تكلفة الدراسة في الكلية وبعدها

المساعدات المالية بإمكانها مساعدة جميع التلاميذ والعائلات تقريباً في تحمل مصاريف الكليات. تعرفوا على أنواع المساعدات المتوفرة، ومتوسط تكلفة الدراسة بالكلية.

### ادخار الأموال للكلية

من المهم جداً بدء ادخار المال باكراً لدراسة طفلكم في الكلية. يوفر برنامج الادخار للكلية (College Savings Program 529) لولاية نيويورك منافع ضريبية جيدة للعائلات لتمكينها من الادخار للدراسة بالكلية. حيث يمكن لأي قريب أو صديق أن يفتح حساباً للدراسة المستقبلية لتلميذ بالكلية. زوروا الموقع الإلكتروني التالي: [nysaves.org](https://nysaves.org) للحصول على مزيد من المعلومات.

### ما هي المساعدات المالية؟

تساعد المساعدات المالية الطلاب في دفع تكاليف الدراسة بالكلية عبر المنح المالية والمنح الدراسية وبرامج العمل والدراسة والقروض. تتيح المساعدات المالية لجميع الطلاب تقريباً إمكانية تحمل مصاريف الدراسة بالكلية، ويمكن أن تخفض تلك المصاريف بصورة كبيرة.

- ▶ راجعوا درجات امتحان (PSAT)، وكشوف درجات المدرسة الثانوية، وقائمة الكليات. تحدثوا مع مستشار التوجيه حول خياراتكم اللاحقة.
- ▶ استمروا في التحضير لامتحان (SAT) عبر ممارسة إنجاز عينات للامتحان.
- ▶ قوموا بتحديث قائمة الكليات الخاصة بكم لتتضمن مزيجاً من المدارس ذات معايير انتقائية عالية والمدارس المضمونة وراجعوا قائمتكم مع مستشار التوجيه الخاص بكم.
- ▶ تفضلوا بزيارة أكبر عدد ممكن من المدارس الواردة في قائمتكم.
- ▶ ابدؤوا في التمرن على كتابة مقالات التقدم للإلتحاق بالكليات، وتحققوا من متطلبات المقال والاختبار لدى كل واحدة من الكليات الواردة في قائمتكم.
- ▶ قوموا بالتسجيل لخوض امتحان (ACT)، إذا كانت أي من الكليات التي ترغبون بالالتحاق بها تتطلبه.
- ▶ تحدثوا مع أولياء أموركم حول ما يتعلق بالأوراق التي سيحتاجون إلى تقديمها عند تقديم طلب الحصول على المساعدة المالية خلال سنة التخرج. اطلبوا منهم الاجتماع مع مستشار التوجيه الخاص بكم إذا كانت لديكم أية أسئلة حول عملية طلب المساعدة المالية.

- ▶ استعدوا لخوض امتحان (SAT) آخر.
- ▶ قوموا بإتمام قائمة الكليات الخاصة بكم.
- ▶ حددوا موعداً لخوض امتحان (SAT) آخر إذا كان إلزامياً في أي من خيارات الكليات الخاصة بكم.
- ▶ حصلوا على خطابات توصية من معلمكم. تأكد من حصولك على خطابي توصية على الأقل.
- ▶ دونوا ملاحظة بكافة المواعيد النهائية لتقديم طلب الإلتحاق بالكليات التي ترغبون بها، بما في ذلك كليات (CUNY) و (SUNY)، وتقديم الطلبات للقبول المبكر، والمواعيد النهائية للمدارس الخاصة.
- ▶ تعاونوا مع أولياء أموركم لتقديم طلب الحصول على المساعدات المالية. قوموا بالتسجيل للحصول على هوية للمساعدات المالية الفيدرالية ([fsaid.ed.gov](http://fsaid.ed.gov)) وأرسلوا طلب (FAFSA) ابتداءً من 1 أكتوبر/ تشرين الأول 2016، على الموقع الإلكتروني [fafsa.ed.gov/](http://fafsa.ed.gov/)



- ▶ استعدوا لخوض امتحان (SAT) خلال اليوم الدراسي لامتحان (SAT). بمجرد خوض الامتحان، راجعوا درجاتكم واستمروا في استخدام برنامج التحضير لامتحان (SAT) لمحاولة تحصيل درجات أعلى عند خوضه للمرة الثانية في خريف عام التخرج.
- ▶ اختاروا على الأقل معلمين اثنين يعرفونكم جيداً وأطلبوا منهم أن يكتبوا خطابات توصية للكليات بالنيابة عنكم.
- ▶ تعرفوا على برامج الفرص بولاية نيويورك (New York State Opportunity Programs)، التي تساعد التلاميذ في القبول بكليات ذات دراسة لعامين أو أربعة أعوام، وتوفر الدعم الأكاديمي، والمساعدة المالية، والاستشارات الفردية. زوروا الموقع الإلكتروني [heop.org/heop.org/guideline/](http://heop.org/heop.org/guideline/) [for more information](http://heop.org/heop.org/guideline/).

- ▶ راجعوا خطابات قرار الكليات وقارنوا ملفات المساعدات المالية.
- ▶ قررروا أين ترغبون التسجيل بعد الحديث مع مستشار التوجيه والمستشار العائلي الخاص بكم.
- ▶ استكمال جميع الاستمارات الضرورية للتسجيل والسكن والرعاية الطبية وتأكدوا من دفع أية مبالغ مقدمة لتأمين مكان طفلكم.
- ▶ قدموا طلباً للحصول على قروض الكلية إذا احتجتهم لذلك.

- ▶ افحصوا البريد الإلكتروني و صندوق البريد للتوصل بأي معلومات فيما يتعلق بفصلكم الدراسي الأول في مدرستكم الجديدة.



## طلبات التقديم للالتحاق بالكليات

إن تعبئة طلبات الالتحاق بالكليات وغيرها من المهام الأخرى للقبول بالكليات وبرامج المسارات المهنية قد تكون مهام مستهلكة للوقت. أعملوا مع استشاري أو موجه أو معلم بمدرسة طفلكم لوضع خطة للبحث، والإعداد، وتقديم طلبات الالتحاق في الوقت المحدد. طلبات التقديم عادة ما تحتاج لخطابات توصية من معلمي طفلكم وكتابة مقالات أو عينات كتابية، وكذلك كشف الدرجات الخاص بطفلكم ودرجات امتحان الدخول للكليات.

## الإطار الزمني لطلب التقديم للكليات

هناك كلية مناسبة لكل نوعية من الطلاب. ساعدوا طفلكم في التفكير في كيفية موازنة اهتماماته وأهدافه مع البرامج المتوفرة في الكليات المختلفة، وأعملوا مع المدرسة خلال مرحلة التخطيط للكليات وعملية تعبئة طلبات التقديم. قبل التقديم، ضعوا بعين الاعتبار تخصيص بعض الوقت لزيارة الكليات حتى يتعرف طفلكم على الحرم الجامعي وثقافته. اجعلوا طفلكم يستخدم الخط الزمني أسفله كدليل خلال سنوات الدراسة الثانوية، وتحدثوا مع مستشار التوجيه الخاص به حول مزيد من المعلومات المحددة بخصوص عملية تقديم طلب الالتحاق بالكلية.

الصف العاشر	الصف التاسع
<ul style="list-style-type: none"> <li>◀ قوموا بالتسجيل للحصول على حساب مجاني <a href="http://collegeboard.org">collegeboard.org</a> للإطلاع على معلومات حول الكلية. اختبارات القبول، والكليات، والمساعدة المالية، وغير ذلك الكثير.</li> <li>◀ ابحثوا عن الكليات التي تحظى باهتمامكم وضعوا قائمة لها.</li> <li>◀ تحدثوا مع أسرتكم حول خيارات الكلية الخاصة بكم.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◀ شاركوا في النوادي والفرق الرياضية واسعوا للحصول على خبرات تطوعية.</li> <li>◀ قوموا ببناء علاقات مع المعلمين؛ قد تحتاجون إليهم لكتابة توصيات لكم للقبول بالكليات وفرص العمل والتدريبات الميدانية.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>◀ سوف تخوض امتحان PSAT خلال هذا الفصل الدراسي؛ استخدم حسابك على موقع <a href="http://CollegeBoard.org">CollegeBoard</a> للاطلاع على درجاتك، وقم بالاشتراك في موقع (Khan Academy) للاستفادة من برنامج التحضير لامتحان (SAT) على الإنترنت <a href="http://khanacademy.org/test-prep/sat">khanacademy.org/test-prep/sat</a> لبدء التحضير لامتحان SAT خلال ربيع السنة قبل النهائية.</li> <li>◀ قم بالتسجيل للاختبار المواد (SAT) (في شهر حزيران/يونيو) في المواد التي حصلت فيها على 80 أو أكثر.</li> <li>◀ اعملوا مع مستشار الآباء ومستشار التوجيه الخاصين بكم لكتابة السيرة الذاتية وممارسة مهاراتهم في المقابلة الشخصية.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◀ اسعوا إلى تحقيق درجات جيدة. إن توفر متوسط عام للدرجات (GPA) يصل إلى 80 أو أعلى سبب لطفلكم تشكيلة أكبر من الفرص.</li> </ul>



## التدريبات الميدانية وخبرات العمل

خبرات العمل تتيح للتلاميذ فرصة بناء مهاراتهم الخاصة بمكان العمل، وصقل أهدافهم المهنية، وعمل علاقات في مجال المهنة. كما تساعد أيضاً في تنمية المسؤولية والنضج والمهارات الاجتماعية. تعتبر أشهر الصيف وقتاً جيداً للاستفادة من هذه الفرص. كما توفر العديد من المدارس أيضاً تدريبات ميدانية، وخبرات تعلم الخدمة خلال العام الدراسي. تحدثوا مع الموجه الإرشادي بمدركتكم للتعرف على المزيد.

## الامتحانات المطلوبة للكليات

يحتاج الطلاب عادة لخوض امتحان واحد على الأقل من امتحانات الدخول إلى الكليات، مثل امتحانات (SAT)، وامتحان (ACT) للقبول في الكلية. استفسروا من الكليات لتحديد ما إذا كان أحد الامتحانين مفضل لديها. تستخدم الكليات غالباً نتائج التلاميذ في هذه الامتحانات القومية الموحدة للحكم على توقعات أدائهم في الكلية. إضافة إلى ذلك، قد يحتاج طفلكم أيضاً لخوض امتحانات للقبول بعد دخوله إلى الكلية.

## الاختبار التمهيدي (PSAT)

إن الاختبار التمهيدي (PSAT) ممارسة جيدة جداً لاختبار (SAT). يستطيع تلاميذ الصف 10 خوض امتحان (PSAT) مجاناً. إن درجات طفلكم قد تكون مؤشراً لأدائه في امتحان (SAT). وقد تؤهله للحصول على منح دراسية محتملة.

تعرفوا على مزيد من المعلومات حول الاختبار التمهيدي (PSAT) على الموقع الإلكتروني

[collegeboard.org/student/testing/psat](http://collegeboard.org/student/testing/psat)

## امتحان القدرات المدرسية (SAT)

امتحان (SAT) هو امتحان الأسئلة ذات اختيارات متعددة وكتابة مقال، وهو مصمم لقياس مهارات الطلاب في القراءة، والرياضيات، والكتابة. وعادة ما يخوضه التلاميذ مرتين. مرة في كل من الصفين 11 و 12 وعند اتخاذ الكليات لقرارات القبول، تعتبر عادة النتيجة الأعلى التي حصل عليها طفلكم. تتوفر تسهيلات المعاقين حسب الحاجة.

**اليوم الدراسي لخوض امتحان SAT**  
في ربيع عام 2017، ستوفر إدارة التعليم اختبار SAT دون أي تكلفة خلال اليوم المدرسي لجميع الطلبة في الصف الحادي عشر.

تعلم كيف يمكن إعداد طفلكم لاجتياز امتحان (SAT) في ثانية على الرابط  
[khanacademy.org/test-prep/sat](http://khanacademy.org/test-prep/sat)

## امتحانات (SAT) للمواد الدراسية

عادة ما يطلب هذا الامتحان من قبل الكليات المختارة، هذه الامتحانات مصممة لقياس معرفة التلاميذ بمادة دراسية معينة. ويجب خوض امتحان (SAT) للمواد الدراسية فور إنهاء طفلكم للدورات الدراسية ذات الصلة في المدرسة الثانوية. تتوفر بهذا الامتحان إمكانية الإعفاء من الرسوم وكذلك تتوفر به تسهيلات للمعوقين عند الحاجة.

تعرفوا على مزيد من المعلومات حول امتحان SAT و المواد الدراسية لامتحان SAT على الموقع الإلكتروني [sat.collegeboard.org/home](http://sat.collegeboard.org/home)

## امتحان (ACT)

هو امتحان بديل لامتحان (SAT)، ويغطي امتحان (ACT) اللغة الإنكليزية، والرياضيات، والقراءة، والعلوم. وهو يقدم بقسم للكتابة أو بدون قسم للكتابة. قسم الكتابة هو مكمل لقسم اللغة الإنكليزية، وهناك العديد من الكليات المختارة التي عادة ما تطلب ذلك. نرجو الإطلاع على متطلبات الامتحان بالنسبة للكليات التي سيتقدم طفلكم للالتحاق بها. تتوفر بهذا الامتحان إمكانية الإعفاء من الرسوم وكذلك تتوفر به تسهيلات للمعوقين عند الحاجة.

تعرف على المزيد حول امتحان SAT على الموقع الإلكتروني [act.org](http://act.org)

## تغييرات امتحان (SAT) في عام 2016



لقد تم تقديم امتحان (SAT) الجديد الذي أعيد تصميمه للمرة الأولى في ربيع عام 2016. سيتم تصحيح الامتحان على مقياس درجات من 400 إلى 1600 درجة، وسيتم جعل كتابة المقالة اختياري. للاطلاع على وصف كامل للتغييرات، نرجو زيارة الموقع الإلكتروني [collegereadiness.collegeboard.org](http://collegereadiness.collegeboard.org)



دورات البكالوريا الدولية (IB) هي دورات دراسية للإعداد للكلية، تقدم بصورة فردية أو كجزء من منهج البكالوريا الدولية (IB). مواد الدورات الدراسية تتضمن اللغة الإنكليزية، واللغة الأجنبية، والدراسات الاجتماعية، والعلوم، وعلم الكمبيوتر، وغيرها.

### تصديقات الشهادة

تصديقات الدبلومة تظهر النجاح في إكمال المزيد من الأعمال الصعبة في مجال معين. تتوفر التصديقات الفنية، وتصديقات التعليم المهني والتقني (CTE)، ومراتب الشرف، ودرجة الإجابة في الرياضيات، ودرجة الإجابة في العلوم.

### الأنشطة الإضافية غير المقررة

تفضل الكلية وجهات العمل التلاميذ الذين أظهرها اهتمام أو مهارة في نشاط أو مجال معين. النوادي، والرياضات، وبرامج ما بعد الدوام الدراسي توسع أيضاً مجالات التعلم في الفصل وتساعد التلاميذ على تكوين صداقات والدخول في مرحلة النضج. تحدثوا مع مدرستكم للحصول على مزيد من المعلومات أو زوروا الرابط التالي: [nyc.gov/dycc](http://nyc.gov/dycc)

الاتحاد الرياضي للمدارس العامة أو (PSAL)، يزيد التلاميذ ببرامج رياضية منظمة. حيث يقوم اتحاد (PSAL) بتنظيم مسابقات مدرسية لجميع المدارس العامة في 25 رياضة من رياضات المنتخبات الرياضية. نرجو زيارة الرابط: [psal.org](http://psal.org) للحصول على مزيد من المعلومات.

تتطلب العديد من الكليات حصول التلاميذ على درجات أعلى من تلك المطلوبة للحصول على الدبلومة في امتحانات الريبنت. بدون هذه الدرجات العالية في الامتحان، قد يتم رفض قبول التلاميذ أو قد يتوجب على التلاميذ أخذ دورات علاجية في الكلية.

هل تعلم؟

التخطيط للكليات يعني معرفة الخطوات التي يتعين اتخاذها. هناك العديد من خيارات الكليات، ويجب على التلاميذ وأبائهم إجراء مناقشات منتظمة مع مستشار التوجيه بالمدرسة للبقاء على إطلاع حول ما يخص طلبات الإلحاق وعملية القبول.

### إنشاء سيرة ذاتية تصلح للكليات والمسارات المهنية

سواء كانت الخطة هي المداومة في كلية ذات أربع سنوات أو كلية ذات سنتين دراسيتين، أو الدخول إلى سوق العمل أو الالتحاق ببرنامج للتدريب الوظيفي، يجب على تلاميذ المدارس الثانوية الاستفادة من جميع الفرص الأكاديمية والأنشطة الإضافية والعمل، لكي يكونوا مستعدين على أكمل وجه للاستقلال بعد التخرج.

### المواد الأكاديمية

ينبغي أن يسعى التلاميذ لأخذ دروس أكثر صعوبة. فبالإضافة إلى تلبية متطلبات دبلومة الريبنت المتقدمة، يمكن لأنواع أخرى من الدورات الدراسية أن تساعد التلاميذ في الاستعداد أكثر للكليات والمسارات المهنية. تحدثوا مع مستشار التوجيه لمعرفة المزيد عن تلك الدورات الدراسية المتقدمة، والتي قد تتضمن:

دورات الإلحاق المتقدم (AP) هي عبارة عن دورات دراسية بمستوى الكلية، تقدم في مواد دراسية متنوعة مثل اللغات الأجنبية، والفنون، واللغة الإنكليزية، والتاريخ، والحكومة، والرياضيات، والعلوم، وغيرها من المواد الدراسية.

برنامجي (College Now) و (CUNY Early College) للإعداد للكليات هما عبارة عن دورات دراسية مجانية لتلاميذ المدارس الثانوية وهي تحتسب كوحدة كريدت تجاه الحصول على درجة جامعية من جامعة مدينة نيويورك (CUNY). قد تقدم هذه الدورات الدراسية في مباني المدارس الثانوية في بداية الدوام الدراسي أو نهايته.



## طرق بديلة للحصول على دبلومة

يملك التلاميذ المؤهلون طرقاً بديلة للتخرج بفضل البرامج الأخرى التي تساعد التلاميذ الذين تخطوا سن التمدرس أو لديهم وحدات كريدت أقل مما يجب في الحصول على دبلومة الثانوية العامة والإعداد للحياة فيما بعد المرحلة الثانوية.

### مدارس التحويل

التلاميذ في سن ما بين 16 و21 عامًا، الذين أكملوا عامًا دراسيًا واحدًا على الأقل في المدرسة الثانوية، يمكنهم المداومة في مدرسة تحويل. يختلف عدد وحدات الكريدت الدراسية المطلوبة للدخول من مدرسة إلى أخرى. يداوم التلاميذ بدوام كامل خلال النهار، ويتوفر لهم التدريس الخصوصي وخدمات الدعم الأخرى للحصول على الدبلومة.

### برنامج مسارات التخرج

مسارات التخرج يقدم برامج لمساعدة التلاميذ في اجتياز امتحان معادلة الشهادة الثانوية (المعروف سابقاً باسم GED®)، وإعدادهم للكليات والمسارات المهنية. برنامج مسارات التخرج له مواقع في جميع الأحياء ويقدم تدريباً بواسطة معلمين معتمدين من قبل الولاية. للتسجيل، يجب على التلاميذ أن يكونوا في سن 18 سنة (17 سنة تحت ظروف معينة مع الحصول على موافقة الآباء).

### مراكز الحي للبالغين الصغار

يعتبر التلاميذ الذين داوموا بالمدرسة الثانوية لمدة أربع سنوات وحصلوا على 17 وحدة كريدت دراسية على الأقل، مؤهلين للمداومة في مركز الحي للبالغين الصغار. يجب أن يكون يبلغ عمر التلاميذ ما بين 17 عاماً (يجب أن يكون التلميذ قد أكمل العام الدراسي الذي بلغ فيه سن 17 سنة. ويبدأ العام الدراسي في 1 يوليو/ تموز) و21 عاماً. يداوم التلاميذ في هذه المراكز بدوام جزئي، وأثناء المساء للحصول على شهادة الدراسة الثانوية.

### برامج تعليم البالغين ومواصلة التعليم

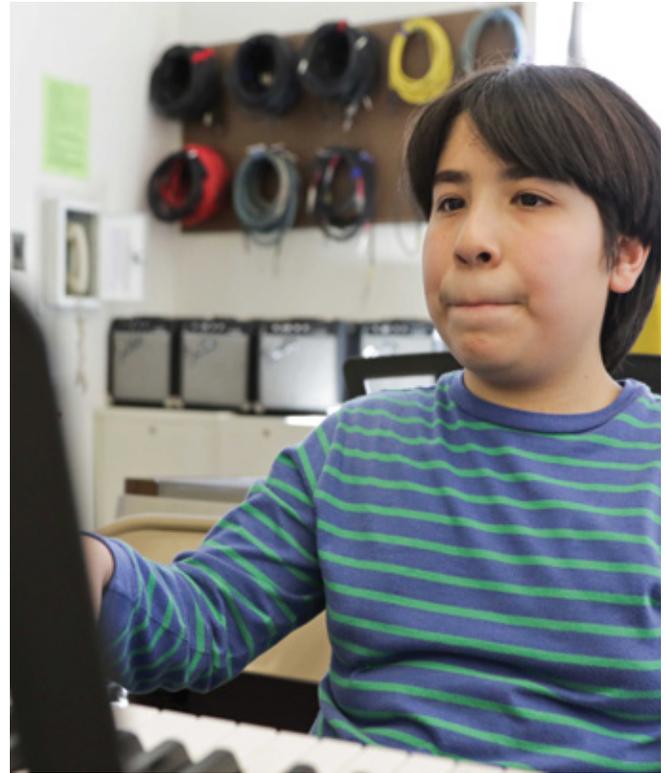
يمكن للبالغين في سن 21 سنة أو أكثر، أن يتسجلوا في فصول التعليم الأساسي للبالغين، ومعادلة المدرسة الثانوية، وتعليم الإنكليزية للمتحدثين بلغات أخرى، والتعليم المهني والتقني. تتوفر الفصول في جميع أنحاء الأحياء الخمس وتقدم خلال النهار وفي المساء وفي عطلات نهاية الأسبوع.

تعرفوا على المزيد على الموقع الإلكتروني التالي [schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/SpecialPrograms/AdultEd](https://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/SpecialPrograms/AdultEd)

### الاعتمادات الدراسية بدون دبلومة

بعض التلاميذ من ذوي الإعاقة قد يحصلون على اعتمادات دراسية بالإضافة إلى الدبلومة أو بدلاً منها. هذه الاعتمادات ليست معادلة للشهادة الثانوية، ولا يمكن استخدامها عندما تكون الدبلومة مطلوبة، مثل القبول في الكلية أو الدخول إلى الجيش. ومع ذلك، فإن أوراق الاعتماد هذه تسمح للتلاميذ بإظهار مهاراتهم الابتدائية من أجل العمل.

تعرف على المزيد حول هذه الشهادات على الموقع الإلكتروني [schools.nyc.gov/Academics/SpecialEducation/Graduation/Diploma](https://schools.nyc.gov/Academics/SpecialEducation/Graduation/Diploma)



ما الذي سيتعلمه طفلي؟

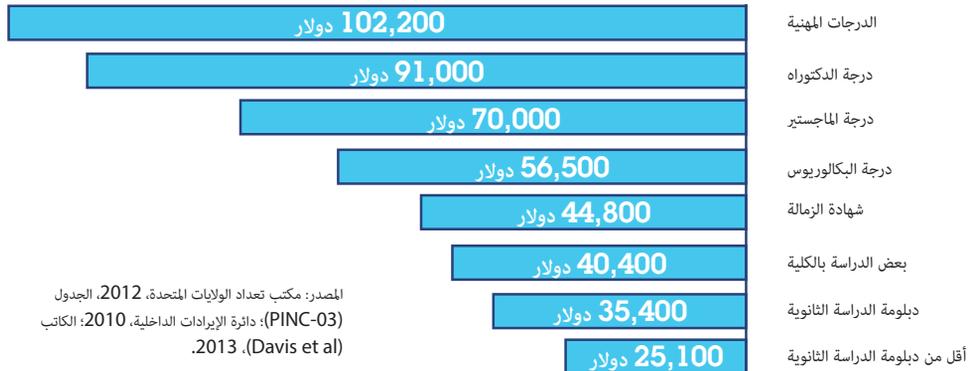
لتعلم على القائمة الكاملة لخيارات التخرج والموارد ومواقع البرنامج، نرجو زيارة الموقع الإلكتروني [schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/SpecialPrograms/AlternativesHS](https://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/SpecialPrograms/AlternativesHS)

هل تعلم؟

شهادة الريجنت المتقدمة الحد الأدنى للمتطلبات		المادة	دبلومة الريجنت الحد الأدنى للمتطلبات	
وحدات الكريديت للدورات الدراسية	امتحان الريجنت لولاية نيويورك (الحد الأدنى للدرجات 65)		وحدات الكريديت للدورات الدراسية	امتحان الريجنت لولاية نيويورك (الحد الأدنى للدرجات 65)
مثل دبلومة الريجنت	مثل دبلومة الريجنت	مهارات اللغة الإنكليزية	8 وحدات كريديت دراسية	امتحان واحد (1) مهارات اللغة الإنكليزية
مثل دبلومة الريجنت	ثلاثة امتحانات (3) الجبر I الهندسة و الجبر II	الرياضيات	6 وحدات كريديت دراسية وحدتي (2) كريديت على الأقل في الرياضيات المتقدمة (مثل الهندسة أو الجبر II (II Algebra))	امتحان واحد (1) الجبر I (Algebra I) الهندسة أو الجبر II (Algebra II)
مثل دبلومة الريجنت	مثل دبلومة الريجنت	الدراسات الاجتماعية	8 وحدات كريديت دراسية التاريخ العالمي: أربع (4) وحدات كريديت تاريخ الولايات المتحدة: وحدتا (2) كريديت دراسيتين الدراسات الاقتصادية: وحدة كريديت واحدة (1) الحكومة: وحدة كريديت واحدة (1)	امتحان واحد (1) التاريخ العالمي و الجغرافيا أو تاريخ وحكومة الولايات المتحدة
مثل دبلومة الريجنت	امتحانان (2) البيئة الحية و الكيمياء علم الأرض أو أو الفيزياء	العلوم	6 وحدة كريديت دراسية علم الحياة: وحدتا (2) كريديت دراسيتان علم الفيزياء: وحدتا (2) كريديت دراسيتان علم الحياة أو علم الفيزياء: وحدتا (2) كريديت دراسيتان	امتحان واحد (1) البيئة الحية الكيمياء علوم الأرض أو الفيزياء
6 وحدات كريديت دراسية	امتحان واحد (1) اللغات بخلاف اللغة الإنكليزية (LOTE)	اللغة الأجنبية	وحدتا (2) كريديت دراسيتان	لا يوجد
مثل دبلومة الريجنت	مثل دبلومة الريجنت	التربية البدنية	4 وحدات كريديت دراسية كل عام	لا يوجد
مثل دبلومة الريجنت	مثل دبلومة الريجنت	الصحة	1 وحدة كريديت دراسية	لا يوجد
مثل دبلومة الريجنت	مثل دبلومة الريجنت	الفنون المرئية أو الموسيقى أو الرقص أو المسرح	وحدتا (2) كريديت دراسيتان	لا يوجد
3 وحدات كريديت دراسية	امتحان واحد (1) أي امتحان ريجنت أو تقييم معتمد من قبل الولاية من اختيار التلميذ	الدورات الدراسية الاختيارية ومتطلبات أخرى	7 وحدات كريديت دراسية	امتحان واحد (1) أي امتحان ريجنت أو تقييم معتمد من قبل الولاية من اختيار التلميذ
44 وحدة كريديت دراسية	9 امتحانات	المجموع	44 وحدة كريديت دراسية	5 امتحانات

## أهمية الدبلومة

يوضح الجدول التالي العلاقة ما بين تعليم الفرد وراتبه السنوي. الأشخاص الذين حصلوا على قسط أكبر من التعليم من المرجح أنهم سيحصلون على رواتب أعلى.



## هل تعلم؟

التلاميذ الذين يستوفون شروطاً محددة مثل التلاميذ ذوي برنامج للتعليم الفردي (IEP)، هم فقط المؤهلون لنيل دبلومة محلية. تحدثوا مع مدرستكم إذا كانت لديكم أية أسئلة عن أهلية طفلكم للحصول على دبلومة محلية.

### المدرسة الثانوية (الصفوف 9 - 12)

المدرسة الثانوية تعتبر أوقات مثيرة عندما تتوفر للتلاميذ خيارات أكثر، ولكنها أيضاً مرحلة تحمل مسؤوليات كبيرة. يركز التلاميذ على الحصول على دبلومة وحضور الكلية ومتابعة المسار المهني وخيارات أخرى بعد التخرج. إن الدرجات الأكاديمية والدورات الدراسية والأنشطة المنهجية الإضافية والتدريبات وخبرة العمل التطوعي مهمة جداً. سوف يحتاج طفلكم للمساعدة في ترتيب المسؤوليات وتلبية التوقعات.

#### المواد الأكاديمية

في الصفوف 9 - 12، يتمتع التلاميذ بمرونة أكبر في أنواع الدورات الدراسية التي يدرسونها. يطالب التلاميذ بغوض دورات دراسية في مواد أساسية معينة، ولكن الدورات الدراسية الأخرى الاختيارية والمتطلبات تختلف حسب المدرسة الثانوية أو البرنامج. بالرغم من أن هناك تسلسل في الدورات الدراسية حسب مستوى الصف، يستطيع التلاميذ أخذ دروس في وقت سابق أو لاحق في المدرسة الثانوية.

#### متطلبات الحصول على دبلومة

هناك ثلاثة أنواع من شهادات الدبلومة في ولاية نيويورك: دبلومة محلية، دبلومة الـريجنـت، و دبلومة الـريجنـت المتقدمة. وتتطلب كل دبلومة من التلاميذ أخذ بعض الدورات الدراسية الأكاديمية، وتحقيق درجات النجاح في امتحانات الـريجنـت لولاية نيويورك أو بدائل أخرى توافق عليها الولاية. تساعد هذه الامتحانات على قياس ما تعلمه التلاميذ في تلك الدورات الدراسية.

يمكن لجميع التلاميذ أن يحصلوا على دبلومة الـريجنـت أو دبلومة الـريجنـت المتقدمة، ولكن التلاميذ الذين يستوفون المعايير المحددة هم فقط المؤهلون للتخرج بشهادة محلية. أعملوا مع مستشار التوجيه الخاص بطفلكم لتحديد ما إذا كانت دبلومة الـريجنـت أو دبلومة الـريجنـت المتقدمة مناسبة أكثر لخطط طفلكم في ما بعد التخرج. ستكون خيارات التلاميذ محدودة بعد التخرج في حالة عدم حصولهم على دبلومة.

تعرفوا على المزيد حول متطلبات الدبلومة المحلية، ودبلومة الـريجنـت، ودبلومة الـريجنـت المتقدمة، فضلا عن الاستعداد للكلية والمسار المهني، على الموقع الإلكتروني [schools.nyc.gov/GraduationRequirements](https://schools.nyc.gov/GraduationRequirements)

#### الاستعداد للكلية والمسارات المهنية

يتعين على التلاميذ استكمال الدورات الدراسية الأكثر تحدياً وصرامة كلما أمكن، والاستفادة من الدورات الدراسية الاختيارية والفرص الإضافية للحصول على مساعدات إضافية عند الحاجة. إن اجتياز المزيد من الاختبارات المتقدمة في الرياضيات والعلوم بنجاح يساعد على إظهار مهارات أكاديمية كبيرة والاستعداد للدورات الدراسية بمستوى الكلية أو لمكان العمل.

#### التعليم التقني والمهني

يملك التلاميذ الملتحقون بالمدرسة الثانوية أيضاً خيار المداومة في مدرسة للتعليم المهني والتقني (CTE). يدرس التلاميذ في مدرسة التعليم المهني والتقني (CTE) العلوم والتكنولوجيا والرياضيات كجزء من مهن محددة يتعلم التلاميذ مهارات عملية بينما يعملون جنباً إلى جنب مع مهنيين محترفين. تتضمن المجالات الدراسية تقنية المعلومات، والرعاية الصحية، وسائل الإعلام والتصميم، والبناء والإستدامة، والهندسة، وإدارة الأعمال.

تعرفوا على المزيد على الموقع الإلكتروني التالي [schools.nyc.gov/CTE](https://schools.nyc.gov/CTE)

## الصف الثامن

خلال سنة دراسية كاملة تسبق بدء المدرسة الثانوية، يقوم طلاب الصف الثامن بما يلي:

- تفسير وتحليل مجموعة من النصوص التي تعدهم لمطالب المرحلة الثانوية.
- دراسة أساليب الكتابة المختلفة، بما في ذلك القياس والإشارة والسخرية.
- تقييم منطق وبرهان النصوص الجدلية.
- استخدام الرسومات البيانية لحل المعادلات الجبرية واستخدام نظرية فيثاغورس وتحليل الأشكال ثنائية الأبعاد وثلاثية الأبعاد.
- التعرف على كيفية تأثير الإنسان على البيئة.
- دراسة قوانين الحركة التي تفسر حركة الأشياء في كوكب الأرض وفي النظام الشمسي.
- استكشاف مراحل إعادة البناء والتصنيع والحرب العالمية والعصور الحديثة في تاريخ الولايات المتحدة.
- توسيع معرفتهم بالفنون البصرية والموسيقى والرقص و/أو المسرح. المدرسة الثانوية (الصفوف 9 - 12)

هل تعلم؟

لا تنتظروا حتى المرحلة الثانوية للتخطيط للانتحاق بالكليات. تأكدوا من أن طفلكم يحصل على درجات جيدة ويشارك في الأنشطة مبكراً.



هل تعلم؟

تؤثر دورات الصف السابع الدراسية والدرجات والمواظبة على الحضور ودرجات امتحانات الولاية على القبول بالمدرسة الثانوية. أعملوا مع مستشار التوجيه أو مدير المدرسة لمساعدة طفلكم في أخذ دورات دراسية أو حصص تتعدى الحد الأدنى للمتطلبات.

## المتطلبات الأكاديمية للصفين 7 و 8

المادة	الصف 7	الصف 8
مهارات اللغة الانكليزية (ELA)	عام كامل	عام كامل
الدراسات الاجتماعية	عام كامل	عام كامل
الرياضيات	عام كامل	عام كامل
العلوم	عام كامل	عام كامل
لغات أخرى بخلاف اللغة الإنكليزية (LOTE)	عام واحد كامل	
التربية البدنية	عام كامل	عام كامل
الصحة	فصل دراسي واحد	
الفنون	فصلان دراسيان (عام كامل)، يغطي على الأقل إثنين مما يلي: الفنون المرئية أو الموسيقى أو الرقص أو المسرح	
التكنولوجيا	عام واحد كامل	
مهارات المكتبات والمعلومات	حصة واحدة في الأسبوع	حصة واحدة في الأسبوع
التنمية الوظيفية والدراسات المهنية	يحدد الوقت حسب كل مدرسة	
المهارات المنزلية والمهنية	ثلاثة أرباع عام دراسي في أي صف	
التعليم مزدوج اللغة و/أو تعليم اللغة الإنكليزية كلغة ثانية	حسب احتياجات التلميذ	

راجعوا فقرة فهم السياسة المدرسية للترقية في الصفحة 11 لمعرفة المزيد من المعلومات.

## الصف الخامس

بما أن الصف 5 هو الأخير قبل المدرسة المتوسطة، فإن التلاميذ يقضون وقتهم في الصف 5 التحضير للمناهج الدراسية التي سوف يراجعونها في الصفوف 6 - 8. وسيقوم تلاميذ الصف 5 خلال هذه السنة الأكاديمية بما يلي:

- ▶ بناء المفردات اللغوية بقراءة المزيد من الكتب الصعبة وتعلم كلمات جديدة.
- ▶ فهم واستخدام اللغة التصويرية.
- ▶ شرح وتلخيص النصوص مع مشاركة تفسيراتهم باستخدام الأدلة.
- ▶ دراسة استخدام الأرقام العشرية حتى موضع المئات.
- ▶ إدراج موضوعات متقدمة في الكسور العشرية للفئة المئوية، والكسور الأكثر تقدماً والهندسة والمقاييس والأسس.
- ▶ دراسة جغرافيا العالم والثقافات الغربية والمجتمعات الغربية.
- ▶ التعرف أكثر على علم الأرض، بما في ذلك الأنظمة البيئية.
- ▶ مراجعة الممارسات الصحية والغذائية.

## تهياً لتكون مستعداً للمدرسة الثانوية

من المهم جداً لطلبة المدارس المتوسطة البدء في التحضير للمرحلة الثانوية:

### الإعداد: الصفان السادس والسابع

أبحثوا عن المدارس والبرامج التي تناسب اهتمامات طفلكم وتعرفوا على متطلبات القبول لكل برنامج عبر دليل المدارس الثانوية لإدارة التعليم. هناك أكثر من 400 مدرسة ثانوية بها أكثر من 700 برنامج للاختيار من بينهم.

### التقديم: الصف 8\*

زوروا المعارض المدرسية والجلسات الإعلامية واللقاءات المفتوحة. زوروا الموقع الإلكتروني للمدرسة الثانوية ([schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/High](https://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/High)) لمزيد من المعلومات.

\*يمكن أيضاً للتلاميذ الذين يدرسون بالصف التاسع لأول مرة المشاركة في عملية القبول بالمدارس الثانوية للتسجيل بالصف العاشر.

## المدرسة المتوسطة (الصفوف 6 - 8)

المدرسة المتوسطة هي مرحلة حيوية في النمو الأكاديمي والاجتماعي العاطفي للطفل. أنها تمثل مرحلة انتقالية تتضمن العديد من التغييرات الجسدية والعاطفية والاجتماعية. قد يعاني الأطفال من مسائل تتعلق بتقدير الذات والثقة والاستقلال ولكنهم لا يزالوا بحاجة إلى توجيه الآباء في هذه المرحلة. من المهم البقاء على اطلاع بحياة طفلكم ومعرفة ما يدور فيها. إن هذه السنوات ستضع الأسس للمدرسة الثانوية وما بعدها، حيث يبدأ التلاميذ في استكشاف الكليات والاستعداد لها.

## الصف السادس

عندما يبدأ التلاميذ تجربة المدرسة المتوسطة في الصف السادس، فإنهم:

- ▶ يقرؤون مجموعة واسعة من الألوان الأدبية ويقومون بتحليل أساليب الكتاب واختيار الكلمات ووجهات النظر والبنية النصية.
- ▶ يقومون بكتابة نصوص سردية وجدلية أثناء تطوير استخدامهم لنمط ولهجة اللغة.
- ▶ تعلم الجبر والإحصاء والنسب والمعادلات ذات المتغير الواحد.
- ▶ التعرف على الأشكال المختلفة للطاقة والحياة في كوكب الأرض.
- ▶ استكشاف الجغرافيا والتاريخ في النصف الشرقي من الكرة الأرضية، فضلا عن أفريقيا وآسيا وأوروبا وأستراليا والحضارات القديمة.

## الصف السابع

يقوم تلاميذ الصف السابع في هذا المستوى من المدرسة المتوسطة بما يلي:

- ▶ كتابة نصوص ذات أنواع وأساليب مختلفة بما في ذلك النصوص الجدلية ذات الآراء المتعددة.
- ▶ حل مسائل الرياضيات باستخدام المعادلات والنسب والأبعاد والنسب المئوية.
- ▶ توسيع معرفتهم بالهندسة، بما في ذلك المساحة والسطح والمحيط والحجم.
- ▶ دراسة تغير تضاريس سطح الأرض عبر مرور الزمن.
- ▶ دراسة تاريخ المدينة والولاية والولايات المتحدة؛ منذ مرحلة ما قبل المستعمرات وحتى الحرب الأهلية.
- ▶ استكشاف الفنون المرئية أو الموسيقى أو الرقص أو المسرح.

يميل تلاميذ المدارس المتوسطة إلى عدم التركيز بالمواد الأكاديمية. تحدثوا مع الموجه الإرشادي أو مدير المدرسة لإبقاء طفلكم على المسار الصحيح.

هل تعلم؟

## هل تعلم؟

مساعدة طفلكم في الاستعداد للمدرسة يظهر أهمية المدرسة والتعلم. كما أن ذلك يظهر لطفلكم أيضاً أنكم شركاء حقيقيون في عملية التعلم.



### الصف الأول

يقوم التلاميذ في الصف الأول ببناء معرفتهم بالكلمات والرياضيات، بما في ذلك:

- فهم قيم المكان والأعداد الصحيحة.
- طرح الأعداد حتى الرقم 20.
- وصف الأشكال.
- قراءة الوقت.
- التعرف على حيوانات بأشكال وأحجام وأنواع مختلفة ومقارنتها.
- خصائص المواد الصلبة والسائلة والغازات.
- فهم أساسيات تغيرات الطقس والفصول.
- استكشاف الموسيقى والإيقاع.

### الصف الثاني

ينمي تلاميذ السنة الثانية مهاراتهم في القراءة والكتابة من خلال مجموعة متنوعة من النصوص بينما يقومون بتوسيع مهاراتهم في الرياضيات أكثر:

- يبدأ التلاميذ بتحرير كتاباتهم الخاصة.
- يطرحون أسئلة "من، وماذا، وأين، ومتى، ولماذا، وكيف" حول ما يقرؤونه؟
- يتعلمون حل مسائل الرياضيات.
- جمع وطرح الأعداد حتى العدد 100
- الكسور ووحدات القياس، مثل النقود.
- تاريخ وجغرافيا وحكومة مدينة نيويورك.
- علوم الأرض الأساسية.

### الصف الثالث

عندما يصل التلاميذ إلى الصف الثالث، يتعلمون كيفية التعبير عن أفكارهم بشكل واضح بينما يقومون بتوسع اتقانهم للرياضيات ليشمل الضرب والقسمة:

- حل المسائل مع ضرب وقسمة الأعداد حتى الرقم 100.
- التعرض الأول لمجموعات وثقافات العالم.
- اكتساب فهم أفضل للصوت والحرارة.
- دراسة كيف تعيش الحيوانات والنباتات وتكيف مع بيئاتها المحيطة بها.
- ويتوقع من تلاميذ الصف الثالث أن يخوضوا للمرة الأولى امتحانات ولاية نيويورك في الرياضيات ومهارات اللغة الإنكليزية (الصفوف 3-8).

### الصف الرابع

عندما يصل التلاميذ إلى الصف 4:

- يقوم التلاميذ بتحديد مواضيع النصوص أو أفكارها الرئيسية ويكتبون ملاحظات ويبحثون وينظمون المعلومات.
- يقومون بحل مسائل الرياضيات ذات الخطوات المتعددة.
- إضافة وطرح ضرب الكسور.
- قياس الزوايا والأحجام والكتلة والوقت.
- دراسة تاريخ وحكومة ولاية نيويورك.
- تعلم المزيد حول الحيوانات والنباتات والبيئات الطبيعية، والكهرباء، والمغناطيسية، والطرق التي يتفاعل بها الماء والأرض، والهواء مع بعضهم البعض.

كثيراً ما يتساءل الآباء حول ما يتعلمه أطفالهم داخل فصولهم طوال اليوم الدراسي. توقعوا أن يقوم طفلكم ببناء مهاراته الأكاديمية والاجتماعية أثناء تحقيقه للعديد من المؤشرات والمعايير التعليمية في نهاية كل سنة دراسية، بغض النظر عن المدرسة التي يداوم بها في مدينة نيويورك.

توفر الأقسام التالية لمحة عامة عما يتوقع أن يدرسه ويتعلمه ويطوره تلاميذ مدارس مدينة نيويورك طوال عملهم الأكاديمي في مدارس المدينة. للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول ما يتعلمه طفلكم في المدرسة، تحدثوا مباشرة مع معلمي ومدير طفلكم.

## صف ما قبل الروضة

**صف ما قبل الروضة** يتعلم الأطفال حل المشكلات والقراءة وطرح الأسئلة وتنمية اللغة والعمل سوياً. يستطيع كل طفل يبلغ 4 أعوام في مدينة نيويورك أن يداوم مجاناً ببرنامج عالي الجودة وبدوام كامل بصف ما قبل الروضة. تتوفر البرامج في مدارس المنطقة التعليمية ومراكز صف ما قبل الروضة ومراكز التعليم المبكر لمدينة نيويورك (NYCEECs) بكل حي من الأحياء.

## يتعلم التلاميذ في مستوى ما قبل الروضة، ما يلي:

- ◀ حل المسائل وتحديد الأرقام والتعرف على الحروف وكتابتها وطرح الأسئلة وأخذ دورهم ومشاركة زملائهم.
- ◀ بناء المصطلحات اللغوية واللغة من خلال الكتب والأناشيد والأغاني والمحادثات مع المعلمين والزملاء.
- ◀ التعبير عن أنفسهم بطرق إبداعية عبر الرسم والتلوين والنحت وفنون أخرى.
- ◀ المشاركة في أنشطة رياضية والاعتناء على الروتين وتطوير عادات صحية وإيجابية.
- ◀ بناء معرفة بالعالم من حولهم وتعلم كيفية تطبيق تلك المعرفة على مواد مثل الرياضيات والعلوم والدراسات الاجتماعية والفنون.

يعتبر جميع التلاميذ الذين ولدوا في عام 2013 ويسكنون في مدينة نيويورك مؤهلين للمشاركة في برامج صف ما قبل الروضة للعام الدراسي 2017-2018. تفضلوا بزيارة الموقع الإلكتروني [schools.nyc.gov/prek](http://schools.nyc.gov/prek) للحصول على مزيد من المعلومات حول برامج صف ما قبل الروضة في مدارس المنطقة التعليمية ومراكز صف ما قبل الروضة ومراكز تعليم الطفولة المبكرة بمدينة نيويورك (NYCEECs).

◀ تعرفوا على المزيد على الموقع الإلكتروني [schools.nyc.gov/prek](http://schools.nyc.gov/prek).

## التعلم بصف ما قبل الروضة بعد اليوم الدراسي

يبدأ التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة قبل دخول الطفل إلى المدرسة الابتدائية. لقد أظهرت الدراسات نمو مخ الطفل بما يعادل 85% قبل بلوغه خمسة أعوام. يمكنكم المساعدة في توجيه تعلم طفلكم بصف ما قبل الروضة بعد اليوم الدراسي لتوسيع ما يعرفه وما يستطيع القيام به. تعرفوا على المزيد واطلعوا على موارد عبر الرابط التالي [schools.nyc.gov/preklearn](http://schools.nyc.gov/preklearn).

## المدرسة الابتدائية (صف الروضة - الصف 5)

**المدرسة الابتدائية** تطور قدرة الأطفال على التعلم وحفظ المعلومات الجديدة. يدرس تلاميذ المدرسة الابتدائية مجموعة متنوعة من المواد لتنمية المهارات الإبداعية، ومهارات التفكير النقدي والقدرة على حل المشكلات التي يحتاجونها لمواجهة التحديات في الصفوف اللاحقة. تعمل هذه الصفوف على إرساء الأساس في القراءة والكتابة والاستماع والمحادثة والرياضيات والعلوم والدراسات الاجتماعية والتربية الصحية والبدنية والفنون.



## صف الروضة

صف الروضة هو حيث تتشكل اللبنات الأساسية لتعلم القراءة والكتابة والحساب. تلاميذ المدينة مؤهلون لتقديم طلب الالتحاق بصف الروضة في السنة التي سيبلغون خلالها خمسة أعوام. سيقوم التلاميذ في هذا الصف بما يلي:

- ◀ تعلم أحرف الهجاء (بما في ذلك أصوات الحروف والكلمات واللفظ).
- ◀ مشاركة أفكارهم وأحاسيسهم عن طريق الحديث والرسم والكتابة.
- ◀ استكشاف الموسيقى والحركة واللعب.
- ◀ التعرف على الأرقام والعد حتى رقم 100.
- ◀ جمع وطرح الأرقام حتى الرقم 100.
- ◀ الدراسة حول العائلة والمدرسة وأفراد المجتمع.
- ◀ دراسة النباتات والحيوانات والتعرف على بعض المواد (مثل المعادن والخشب) وخصائصها.



### الوقاية من التنمر

تلعب العائلات دوراً هاماً في الوقاية من التنمر. ساعدوا طفلكم بهذه الطرق:

- ▶ تحدثوا مع طفلكم عن مفهوم التنمر وكيفية مواجهته بأمان
- ▶ استفسروا من طفلكم من وقت لآخر واستمعوا له
- ▶ أسألوا طفلكم عن المدرسة والأصدقاء وأية شواغل قد تكون لديه
- ▶ راقبوا التغيرات في سلوكيات طفلكم، (مثل انخفاض الثقة بالذات، وصعوبة النوم، وتجنب المدرسة أو المواقف الاجتماعية)
- ▶ راقبوا أيضاً استخدام طفلكم للتكنولوجيا: يحدث التنمر على الإنترنت عندما يقوم الأطفال بمضايقة بعضهم البعض عبر وسائل الإعلام الاجتماعية والرسائل النصية للهواتف المحمولة وغيرها من الوسائط الإلكترونية.
- ▶ تأكدوا من أن طفلكم يعرف أنه من المهم أن يخبركم إذا كان يشعر بالتهديد أو التنمر. قوموا بإبلاغ مدير المدرسة فوراً. تعرفوا على المزيد حول التحدث مع طفلكم عن التنمر وكيفية الوقاية منه، على الموقع الإلكتروني التالي [stopbullying.gov](http://stopbullying.gov).

### الإبلاغ عن التنمر

لا يتم التسامح مع التنمر بأي شكل كان. يمكن للتنمر أن يأخذ شكل التهيب أو التمييز أو التحرش، كما يمكن أن يكون جسدياً أو اجتماعياً أو لفظياً أو مكتوباً. إن هذا النوع من السلوك مرفوض بكل أشكاله ومن أي شخص ضد التلاميذ.

التلاميذ الذين يعتقدون أنهم وقعوا ضحية لسلوك متنمر أو تروهيبي أو تحرش أو تمييز من قبل تلميذ آخر أو أحد أعضاء طاقم العاملين، يجب عليهم الإبلاغ عن الواقعة فوراً إلى أحد البالغين. أي تلميذ على علم بواقعة تنمر يجب عليه أيضاً القيام بالإبلاغ عن هذه السلوك إلى أي من موظفي المدرسة أو لمنسق الاحترام للجميع بالمدرسة، والموجود اسمه على الملصقات المنتشرة في أنحاء المدرسة.

يمكن لأي شخص، بما في ذلك الآباء، الإبلاغ عن التنمر عن طريق البريد الإلكتروني: [RespectForAll@schools.nyc.gov](mailto:RespectForAll@schools.nyc.gov)

### تحرش العاملين بالتلاميذ

أبلغوا عن حالات التنمر أو تحرش أو ترهيب الموظفين للطلاب لمدير المدرسة أو لمكتب التحقيقات الخاصة (OSI) إرسال الشكاوى على [schools.nyc.gov/offices/generalcounsel/investigative/osi](http://schools.nyc.gov/offices/generalcounsel/investigative/osi)

أبلغوا عن حالات تمييز الموظفين للتلاميذ القائمة على العرق أو اللون أو الخلفية الإثنية أو الدين أو العقيدة أو الأصل القومي أو هوية الجنس أو التوجه الجنسي أو وضعية الهجرة أو الوزن أو الإعاقة لمدير المدرسة أو في مكتب تكافؤ الفرص بإدارة التعليم. زوروا الموقع الإلكتروني: [schools.nyc.gov/oeo](http://schools.nyc.gov/oeo) للحصول على مزيد من المعلومات.

### التحويلات لأسباب تتعلق بالأمن والسلامة

إذا شعرت بأن طفلكم غير آمن في مدرسته الحالية، فقابلوا أحد أفراد طاقم المدرسة لمناقشة شواغلهم. إذا كان التحويل لأسباب الأمن والسلامة ضرورياً، فتعاونوا مع مدرسة طفلكم لجمع المستندات المتعلقة بمسألة السلامة. يجب على المدرسة أن تقدم الطلب وجميع المستندات الداعمة إلى مركز استقبال العائلات المناسب. تعرفوا على المزيد على الموقع الإلكتروني [nyc.gov/schools/choicesenrollment/transfers](http://nyc.gov/schools/choicesenrollment/transfers) أو عبر الاتصال برقم الهاتف (718) 935-3500.

## بطاقة معلومات الاتصال في حالات الطوارئ

تحتفظ مدرستكم ببطاقة الاتصال في حالات الطوارئ في السجلات لضمان الاتصال بكم أو بمقدم الرعاية في حالات الطوارئ. تأكدوا من تقديم أرقام الهواتف والأسماء وتحديثها للأشخاص البالغين الذين يمكنهم استلام طفلكم في حالة الطوارئ. يجب تحديث هذه البطاقة عند بداية كل سنة دراسية وفي أي وقت تتغير فيه معلومات جهة الاتصال. توجد بطاقات جهات الاتصال في حالة الطوارئ هذه في المكتب الرئيسي بالمدرسة.

## ضمان الاحترام للجميع

في مدينة متعددة الثقافات مثل نيويورك، من المهم جداً أن نوفر للتلاميذ والموظفين بيئات مدرسية تتميز بالدعم والأمن والاحترام. الاعتداء اللفظي والبدني والتحرش والتخويف والبلطجة والتمييز من أي نوع لا مكان له في مدارسنا.

تحدد سياسة "الاحترام للجميع" لإدارة التعليم أنواع السلوكيات المحظورة في مدارسنا بينما تزود أيضاً التلاميذ، وأولياء الأمور والموظفين بطرق مختلفة للإبلاغ عن أي حادث.

تعرفوا على المزيد حول سياسة "الاحترام للجميع" على الموقع الإلكتروني:

[schools.nyc.gov/rulespolicies/respectforall](https://schools.nyc.gov/rulespolicies/respectforall)



هل تعلم؟

تتوفر نسخ من خطة السلامة المدرسية للآباء في مدرستكم. يمكن إيجاد نموذج للخطة على الموقع الإلكتروني لإدارة التعليم. تعرفوا على المزيد عبر الرابط التالي: [schools.nyc.gov/offices/.osyd/emergencyreadiness](https://schools.nyc.gov/offices/.osyd/emergencyreadiness)

## سياسة الهاتف المحمول

يسمح لجميع التلاميذ الآن بإحضار هواتفهم المحمولة، وأجهزة الكمبيوتر، والمشغلات الموسيقية المحمولة إلى المدرسة. تضع كل مدرسة سياستها الخاصة لاستخدام الهاتف المحمول، ويتعين على التلاميذ الذين يحضرون هاتفاً محمولاً إلى المدرسة أن يخضعوا لها عند استخدام الهاتف. يمكن أخذ الهواتف من الطلاب الذين لا يتبعون سياسة الهاتف المحمول في مدرستهم.

لا يمكن تشغيل الهواتف المحمولة أو استخدامها خلال أي اختبار مدرسي قصير أو امتحان أو خلال تدريبات الحريق بالمدرسة أو تدريبات الاستعداد لحالات الطوارئ. كما لا يسمح باستخدام هذه الأجهزة في غرف الملابس أو دورات المياه.

يجب على العائلات توجيه الأسئلة المتعلقة بسياسة الهواتف المحمولة لمدرستهم إلى مدير المدرسة أو منسق شؤون الآباء.

## خطط الاستعداد لحالات الطوارئ

تتوفر لدى كل مدرسة إجراءات للاستعداد للطوارئ وخطة مدرسية للأمن والسلامة. كما يجب على المدارس أيضاً القيام بتدريبات للطوارئ وتدريبات أخرى لاختبار خطط الاستجابة. ستجدون مزيداً من المعلومات حول بروتوكولات الاستجابة هذه بلغات متعددة لدى مدرستكم وأيضاً على الموقع الإلكتروني لإدارة التعليم.



## إرشادات استخدام وسائل التواصل الاجتماعي

يجب على التلاميذ استخدام وسائل الإعلام الاجتماعية بطريقة رشيدة ومسؤولة، في داخل المدرسة وخارجها. استخدموا الإرشادات للتحدث مع طفلكم حول التواصل عبر الإنترنت.

- ▶ تقدم بعض الأفكار حول كيفية خلق بصمة إلكترونية ذكية
- ▶ توضح ما يتعين القيام به للتعامل مع المنشورات الخطيرة أو غيرها من المعلومات المؤذية
- ▶ تقترح كيفية استخدام وسائل الإعلام الاجتماعية بطريقة إيجابية
- ▶ إطلعوا على الإرشادات الكاملة لاستخدام وسائل الإعلام الاجتماعية ودليل الآباء على الرابط التالي [schools.nyc.gov/socialmedia](https://schools.nyc.gov/socialmedia)

سياسات الانضباط والأمن والسلامة تساعد على ضمان أن تكون المدرسة هي مكان يشعر فيه التلاميذ بالاطمئنان والأمان والاحترام. تعرفوا على كيفية قيام إدارة التعليم بتعزيز وحفظ السلامة، والتعاون، والاحترام، والسلوك الإيجابي في جميع المدارس والمجتمعات التي تخدمها.

## مدونة قواعد الانضباط للتلاميذ

يساعد قانون الانضباط (المدونة) على دعم بيئات مدرسية آمنة حيث يستطيع التلاميذ النمو اجتماعيًا وأكاديميًا. يتوجب على جميع أعضاء كافة المجتمعات المدرسية معرفة وفهم المعايير السلوكية للتلاميذ لإدارة التعليم. يمنح هذا القانون توجيهات لموظفي المدارس بشأن كيفية الاستجابة ومعالجة السلوك غير اللائق بين التلاميذ.

تطبق مدونة قواعد الانضباط على جميع التلاميذ في الصفوف من الروضة إلى الصف 12، مع وجود أقسام خاصة بتلاميذ الصفوف من الروضة إلى الصف 5، وتلاميذ الصفوف 6-12. نرجو منكم قراءتها بتمعن ومناقشتها مع طفلكم. مدونة قواعد الانضباط متوفرة في المدرسة أو على شبكة الأنترنت بعشر لغات [schools.nyc.gov/rulespolicies/disciplinecode](https://schools.nyc.gov/rulespolicies/disciplinecode)



## أين تطبق مدونة قواعد الانضباط ؟

- ▶ في المدرسة قبل ساعات اليوم الدراسي وخلالها وبعدها
- ▶ أثناء التنقل في مركبات ممولة من قبل إدارة التعليم لمدينة نيويورك
- ▶ خلال الفعاليات التي تتم برعاية المدرسة
- ▶ خارج حرم المدرسة، عندما يعطل سلوك الطفل العملية التعليمية والمجتمع المدرسي

## الانتقال إلى مدارس المدينة

قد يكون تلاميذ المدينة مؤهلين للحصول على خدمة النقل بالحافلة المدرسية الصفراء (**Yellow Bus Service**) (عندما يكون ذلك متوفراً) أو تذكرة متروكارد/**MetroCard** بنصف السعر/ بالسعر الكامل. تستند الأهلية إلى مستوى درجات الطالب ومسافة التنقل بين المنزل والمدرسة.

ليكون التلاميذ مؤهلين للحصول على خدمة النقل بالحافلات المدرسية الصفراء، يجب عليهم أن يكونوا:

صف ما قبل الروضة-الصف 2 يبعدون على المدرسة بنصف ميل أو أكثر

الصفوف 3-6 يبعدون على المدرسة بميل واحد أو أكثر

الصفوف 7-12 غير مؤهلين للحصول على خدمة النقل بالحافلة المدرسية الصفراء

لاحظوا أن التلاميذ الذين يحتاجون إلى السفر عبر عدة أحياء ليسوا مؤهلون للحصول على "خدمة الحافلة المدرسية الصفراء" في أي سن.

ويمكن توفير خدمة النقل بالحافلة المدرسية الصفراء للتلاميذ ذوي الاحتياجات الخاصة إذا كان برنامج التعليم الفردي الخاص بهم يوصي بتقديم خدمات نقل متخصصة.

## بطاقات متروكارد (MetroCards):

هنالك نوعان من بطاقات متروكارد/ **MetroCards** متاحان لتلاميذ المدينة المؤهلين من صف الروضة إلى الصف 12:

**التعريفية الكاملة:** يمكن استخدام بطاقة متروكارد (MetroCard) لركوب قطارات الأنفاق والحافلات للتنقل من وإلى المدرسة، مجاناً.

**نصف التعريفية:** يمكن استخدام بطاقة متروكارد فقط لركوب الحافلات العامة. يجب على التلاميذ دفع نصف تكلفة الرحلة الكاملة للحافلة في كل اتجاه.

يتوصل التلاميذ ببطاقات متروكارد (MetroCards) حسب ما يلي:

## الصفوف من الروضة إلى الصف 2

لمن يقيمون على بعد أقل من 1/2 ميل من المدرسة - نصف تعريفية

لمن يقيمون على بعد 1/2 ميل أو أكثر من المدرسة - تعريفية كاملة

## الصفوف 3-6

لمن يقيمون على بعد أقل من 1/2 ميل من المدرسة - غير مؤهلين للحصول على بطاقة متروكارد

لمن يقيمون على بعد 1/2 ميل على الأقل وأقل من 1 ميل عن المدرسة - نصف تعريفية

لمن يقيمون على بعد 1 ميل أو أكثر من المدرسة - تعريفية كاملة



هنالك ما يزيد عن 7,000 حافلة في أسطول حافلات إدارة التعليم. ويعتبر ذلك ثاني أكبر أسطول للحافلات في العالم!

هل تعلم؟

## الصفوف 7-12

لمن يقيمون على بعد أقل من 1/2 ميل من المدرسة - غير مؤهلين للحصول على بطاقة متروكارد

لمن يقيمون على بعد 1/2 ميل على الأقل وأقل من 1.5 ميل عن المدرسة - نصف تعريفية

لمن يقيمون على بعد 1.5 ميل أو أكثر من المدرسة - تعريفية كاملة

إذا كانت لديكم أسئلة متعلقة بالنقل والمواصلات، زوروا الموقع الإلكتروني [schools.nyc.gov/offices/transportation](https://schools.nyc.gov/offices/transportation) أو اتصلوا بالرقم (718) 392-8855.

## الترجمة التحريرية والترجمة الشفوية

إدارة التعليم تتحدث بلغتكم! اطلبوا المساعدة من منسق شؤون الآباء أو مدير المدرسة إذا كنتم بحاجة إليها بلغتكم. تقدم خدمات الترجمة التحريرية والترجمة الشفهية باللغات العربية والبنغالية والصينية والفرنسية وكريول هايتي والكورية والروسية والإسبانية والأردية وهي اللغات التسعة الأكثر استخداماً في مدارسنا بخلاف الإنكليزية. تتوفر المستندات المترجمة بهذه اللغات التسعة كذلك على موقعنا الإلكتروني. تتوفر خدمات الترجمة الشفوية لـ 200 لغة. إذا كانت لديكم أسئلة أو تعليقات حول الخدمات اللغوية بمرستكم، يرجى الاتصال بالرقم 935-2013 (718)، أو مراسلة عنوان البريد الإلكتروني [inyourlanguage@schools.nyc.gov](mailto:inyourlanguage@schools.nyc.gov)

## لغة الإشارة

للحصول على خدمات الترجمة بلغة الإشارة، نرجو الاتصال بمنسق شؤون الآباء أو مكتب خدمات الترجمة بلغة الإشارة على رقم الهاتف 802-1500 (212)، الرقم الفرعي 7181.

## هل تعلم؟

هناك حوالي **147,000** من تلاميذ مدارس نيويورك من متعلمي اللغة الإنكليزية.

المصدر: استبيان معلومات تلاميذ التعليم مزدوج اللغة

### أنواع البرامج

تتوفر لدى متعلمي اللغة الإنكليزية ثلاثة خيارات لدعم احتياجاتهم الأكاديمية واللغوية:

**البرامج ثنائية اللغة** توفر للتلاميذ التدريس بلغتين: الإنكليزية، ولغتهم الأم، مثل الإسبانية، أو الصينية، أو الفرنسية، ضمن لغات أخرى. يتمكن التلاميذ من خلال هذا البرنامج من القراءة والكتابة والمحادثة بكل من اللغة الإنكليزية ولغتهم الأم.

**برامج التعليم الانتقالي مزدوج اللغة** توفر التدريس باللغة الإنكليزية وباللغة الأصلية للتلميذ. بينما تتحسن اللغة الإنكليزية لدى التلاميذ، سيزداد الوقت المستغرق في تعلم الإنكليزية وسيقل التدريس باللغة الأم.

**برامج تعليم الإنكليزية كلغة جديدة** هي برامج توفر التدريس بالإنكليزية مع دعم باللغة الأصلية للتلميذ. حيث يتعلم التلاميذ القراءة والكتابة والمحادثة باللغة الإنكليزية. قد تتنوع هذه البرامج حسب مستوى صف التلميذ وقدراته اللغوية. يأتي التلاميذ في هذا البرنامج من خلفيات لغوية متعددة، ويتم تعلم الإنكليزية من خلال مواد دراسية متعددة مثل الرياضيات والعلوم والدراسات الاجتماعية.

تعرفوا على المزيد حول برامج متعلمي اللغة الإنكليزية على الموقع الإلكتروني:

[schools.nyc.gov/academics/ell](https://schools.nyc.gov/academics/ell)

### موارد للتلاميذ المشردين والتلاميذ الذين يقطنون في سكن مؤقت

يقضي القانون الفيدرالي وتعليمات مستشارة التعليم بأن يحصل التلاميذ الذين هم بلا مأوى أو يقيمون في مساكن مؤقتة على نفس التعليم والخدمات على غرار التلاميذ الآخرين، بما في ذلك خدمة النقل المجانية إلى مدارس المدينة.

تعرف على مزيد من المعلومات على الموقع الإلكتروني:

[schools.nyc.gov/studentsupport/nonacademicsupport/studentsintemporaryhousing](https://schools.nyc.gov/studentsupport/nonacademicsupport/studentsintemporaryhousing)

### موارد إضافية

إدارة مدينة نيويورك لخدمات المشردين: [nyc.gov/dhs](https://nyc.gov/dhs)

برنامج (NYC DYCD Runaway):

[nyc.gov/html/dycd/html/runaway/runaway.shtml](https://nyc.gov/html/dycd/html/runaway/runaway.shtml)

دار رعاية المشردين في مدينة نيويورك (Covenant House New York):

[covenanthouse.org](https://covenanthouse.org)

### متعلمو اللغة الإنكليزية

متعلم اللغة الإنكليزية، أو (ELL)، هو تلميذ لغته الأصلية ليست الإنكليزية ويحتاج للدعم في اللغة الإنكليزية. تعمل المدارس على التأكد من أن متعلمي اللغة الإنكليزية قادرين على القراءة والكتابة والمحادثة باللغة الإنكليزية بمستويات عالية للنجاح في جميع المواد الأساسية.

### تحديد الاحتياجات اللغوية

تتحمل المدارس مسؤولية العمل مع العائلات لتحديد التلاميذ متعلمي اللغة الإنكليزية. تقوم عائلات التلاميذ الجدد بتعبئة استبيان يخطر طاقم المدرسة باللغة المستخدمة في البيت. إذا كانت اللغة المستخدمة في بيت التلميذ غير اللغة الإنكليزية، فسيخوض التلميذ اختباراً لتحديد ما إذا كان يحتاج لتلقي خدمات دعم اللغة الإنكليزية.

إذا كان الطفل بحاجة إلى خدمات دعم اللغة الإنكليزية، ستجتمع المدرسة مع العائلة لمساعدتها في تقرير نوعية برامج متعلمي اللغة الإنكليزية التي تناسب طفلهم.

## أهداف التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة

- ◀ جسر فجوة الإنجاز بين التلاميذ المعوقين وأقرانهم من غير المعوقين
- ◀ زيادة إمكانية الوصول لمنهج التعليم العام للتلاميذ ذوي الإعاقات
- ◀ منح جميع المدارس المرنة اللازمة لتلبية الاحتياجات المتنوعة للتلاميذ ذوي الإعاقات



### تيسر الوصول

تعمل إدارة التعليم لضمان تيسر وصول التلاميذ محدودي الحركة إلى البرامج والخدمات والأنشطة، مثل أولئك الذين يستخدمون المقاعد المتحركة أو غيرها من المساعدات. يتم تقييم جميع المباني بصورة دورية لتحديد مدى تيسر الوصول إليها من قبل التلاميذ المعوقين. تعرفوا على المزيد عبر الرابط التالي: [schools.nyc.gov/offices/osp/accessibility](https://schools.nyc.gov/offices/osp/accessibility)

### لجان التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة

إذا كنتم تقيمون مدينة نيويورك وكان لديكم طفل غير مسجل بمدرسة عامة في المدينة أو يداوم حالياً بمدرسة خاصة أو أبرشية أو مدرسة مستقلة، وكنتم تعتقدون أن طفلكم لا يتلقى الدعم المناسب، فيمكنكم الحصول على مساعدة. تقوم لجان التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة بمرحلة ما قبل المدرسة (CPSEs) بتنسيق التقييمات والخدمات لأطفال مرحلة ما قبل المدرسة الذين تتراوح أعمارهم بين 3-5. بينما تقوم لجان التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (CSEs) بتنسيق التقييمات والخدمات للتلاميذ الذين يبلغون 5 أعوام فما فوق. تعرفوا على المزيد عبر الرابط التالي: [schools.nyc.gov/academics/specialeducation/contactsresources](https://schools.nyc.gov/academics/specialeducation/contactsresources)



## هل تعلم؟

تقدم إدارة التعليم ما يقارب **850,000** وجبة غذائية لتلاميذ المدينة كل يوم، **700,000** منها مجاناً.

### الوجبات المدرسية

تلي جميع قوائم الطعام المدرسي المعايير الفيدرالية للتغذية أو تعداها، ولا تحتوي الأطعمة على إضافات مثل الألوان أو النكهات الصناعية، أو المواد الحافظة، أو شراب الذرة المحتوي على نسبة عالية من السكر. تتضمن قوائم الطعام الخبز المصنع من القمح الكامل والفاوكة الطازجة، وفي بعض المدارس تتوفر بوفيهات السلطة.

### إفطار مجاني

يحصل جميع التلاميذ على وجبة إفطار مجانية في المدرسة سواء داخل الكافتيريا قبل بداية الدراسة أو داخل الفصول الدراسية بواسطة برنامج "الإفطار داخل الفصل الدراسي" (BITC). سيتم توسيع برنامج (BITC) ليشمل جميع المدارس الابتدائية المستقلة بذاتها.

### ما هي المأكولات المتوفرة للغداء؟

تبلغ تكلفة وجبة الغذاء بالمدارس 1.75 دولار وبالرغم من ذلك فإن ما يقرب من 80% من تلاميذ المدارس التابعة لإدارة التعليم يتناولون وجبة الغذاء مجاناً، إما لأنهم مؤهلون للحصول على وجبة غذاء مجانية أو لأنهم يداومون بمدرسة لديها برنامج شامل لوجبات الغذاء المجانية. للتأهل للحصول على وجبات غذاء مجانية، يجب على العائلات تعبئة استمارة طلب الوجبات المدرسية الورقية أو عبر الإنترنت. يمكنكم طلب الاستمارة الورقية من مدرسة طفلكم، أو القيام بتعبئة الاستمارة الإلكترونية على الموقع الإلكتروني الحالي: [nyc.applyforlunch.com](https://nyc.applyforlunch.com)

### برنامج التعليم الفردي

عند إتمام تقييم طفلكم، سوف تتم دعوتكم لحضور اجتماع برنامج التعليم الفردي (IEP) في موعد يناسب الطرفين. وهذا اجتماع مهم سوف تلتقون خلاله مع موظفين من مدرسة طفلكم أو من لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (CSE) التابعة للمنطقة التعليمية إذا كان طفلكم لا يداوم بمدرسة عامة في المدينة. من المهم أن تقوموا أنتم وموظفو إدارة التعليم بتبادل المعلومات مع بعضكم البعض والعمل معا كفريق واحد لتحديد ما إذا كان طفلكم يحتاج إلى خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة و/أو التسهيلات.

يجب دعوة الآباء لحضور اجتماعات برنامج التعليم الفردي (IEP) التي تنعقد في المدرسة أو التي تنظمها لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (CSE) والمتعلقة بأطفالهم، حيث أن مساهمة الآباء مهمة. وإذا حدد فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) بالمدرسة أو لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (CSE) التابعة للمنطقة التعليمية أن طفلكم يعاني من إعاقة و/أو احتياجات خاصة وأن الخدمات ضرورية، فسيتم وضع برنامج للتعليم الفردي (IEP) أثناء الاجتماع. يحدد برنامج التعليم الفردي (IEP) برامج التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة و/أو الخدمات التي سوف يتلقاها طفلكم مع تحديد الأهداف التي ينبغي أن يعمل طفلكم من أجل تحقيقها. وبوجه عام بعد اجتماع برنامج التعليم الفردي (IEP)، سيقى التلاميذ المعنيون في مدرستهم الحالية إلا إذا كانوا بحاجة إلى برنامج على درجة عالية من التخصص.



### أنتم أفضل من يعرف طفلكم

إن أفكاركم وآرائكم تشكل أهمية كبيرة لنا في تخطيط أفضل تعليم ممكن لطفلكم. تأكدوا من مناقشة أية شواغل مع مدرستكم، خاصة إذا كان طفلكم لا يحقق تقدماً. قبل طلب الإحالة إلى تقييم التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة، استفسروا عن الخدمات العامة الأخرى، مثل التدريس الخصوصي أو الدعم الأكاديمي الإضافي.

### عملية الإحالة إلى التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة

إذا كان التعليم العام غير قادر على جعل طفلكم يتقدم، أو إذا كنتم أنتم أو أحد أفراد المدرسة تعتقدون أن طفلكم لديه إعاقة، فإن الخطوة الأولى هي طلب إجراء تقييم. ويتعين أن تكون الإحالة المبدئية كتابياً وقد تكون من قبلكم أو من قبل موظف معين في المنطقة التعليمية. سوف تحدد التقييمات مهارات طفلكم وقدراته والمجالات التي لديه فيها احتياجات والتي تؤثر على أدائه في المدرسة.

لتتعرف على المزيد حول خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة، نرجو الإطلاع على: [schools.nyc.gov/academics/specialeducation](https://schools.nyc.gov/academics/specialeducation).



### هل أنتم قلقون بشأن تقدم طفلكم؟

- ◀ ما الذي لاحظته عن كيفية تعلم طفلي؟
  - ◀ هل يستطيع طفلي الانسجام مع التلاميذ الآخرين؟
  - ◀ هل يعاني طفلي من أية مشاكل تتعلق باتباع الإرشادات؟
  - ◀ هل هناك أية خدمات خلال الدوام الدراسي أو بعده يمكنها مساعدة طفلي؟
- إذا كنتم قلقين بشأن تقدم طفلكم، فقد ترغبون بطرح أسئلة على معلم طفلكم وعلى موظفين آخرين بالمدرسة سيساعدونكم على معرفة كيفية مساعدة طفلكم على النمو والتقدم. على سبيل المثال:

**أشكال الدعم والخدمات** مثل الرعاية الصحية والمواصلات والوجبات الغذائية والترجمة تساعد كلها في تلبية جميع احتياجات التلاميذ والعائلات. تعرفوا على كيفية تقديم الدعم للتلاميذ من ذوي الإعاقة ومتعلمي اللغة الإنكليزية، والتلاميذ في السكن المؤقت.

### الخدمات الصحية

التلاميذ الذين يتمتعون بالصحة الجيدة من المرجح أن يتعلموا بصورة أفضل ويكون أداؤهم أعلى. توفر المدارس العديد من الخدمات الصحية والخدمات الوقائية لضمان تمتع جميع التلاميذ بالصحة البدنية حتى يتمكنوا من النجاح والإنجاز.

### متطلبات التطعيم

يجب أن يكون لدى جميع التلاميذ في الصفوف من صف ما قبل الروضة إلى الصف 12، الذين يداومون بالمدارس العامة لمدينة نيويورك، تطعيمات موثقة ضد الأمراض التالية: الدفتيريا، والسعال الديكي، والتيتانوس، وشلل الأطفال، والحصبة، والنكاف، والحصبة الألمانية، والجديري المائي، وإلتهاب الكبد B، والتهاب السحايا (men-ACWY).

تعرفوا على المزيد حول متطلباتنا على الموقع الإلكتروني:

[schools.nyc.gov/offices/health/immunizationinfo](https://schools.nyc.gov/offices/health/immunizationinfo)

### الفحوصات البدنية

يجب أن يكمل جميع التلاميذ من صف ما قبل الروضة إلى الصف 12 الفحص البدني. ويجب أن يتم توثيق هذا الفحص البدني الشامل بواسطة طبيب.

### التسهيلات الصحية

يمكن للمدارس أن تقدم الرعاية والخدمات، والتسهيلات للتلاميذ الذين لديهم احتياجات صحية خاصة. هذه التسهيلات قد تتضمن عقار (epinephrine) أو مراقبة نسبة الجلوكوز أو صيانة مضخة الإنسولين أو مضخات الربو أو الأدوية الموصوفة طبياً أو غير ذلك من التسهيلات. إذا كان طفلكم يحتاج إلى خدمات خاصة، فيتعين عليكم تعبئة استمارة صحية وإرسالها إلى المدرسة. تتوفر الاستمارات الصحية على الموقع الإلكتروني التالي [schools.nyc.gov/offices/health/schoolhealthforms](https://schools.nyc.gov/offices/health/schoolhealthforms).

هل تعلم؟

إذا كان طفلكم لديه احتياجات

صحية ويتطلب تسهيلات

خاصة، فزجو منكم إخطار

ممرضة المدرسة أو مدير

المدرسة.

### فحص النظر

يجب على جميع التلاميذ الجدد، بصرف النظر عن مستوى الصف، أن يخضعوا للفحص خلال ستة أشهر من دخولهم إلى المدارس العامة لمدينة نيويورك. إضافة إلى ذلك، يجب فحص تلاميذ صفوف ما قبل الروضة والروضة والصفوف 1 و3 و5 والتلاميذ الذين يتلقون خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة.

تعرفوا على المزيد حول فحص النظر على الموقع الإلكتروني: [schools.nyc.gov/offices/health/hearingvisionscreening](https://schools.nyc.gov/offices/health/hearingvisionscreening)



### الصحة البدنية والعقلية

تتوفر للتلاميذ في جميع الأحياء الخمسة إمكانية الوصول إلى الخدمات الشاملة للصحة العقلية والصحة البدنية، بما في ذلك الاستشارات والعلاج وخدمات الرعاية المتخصصة للتلاميذ الذين يعانون من صعوبات انفعالية وسلوكية. مراكز الصحة المدرسية (SBHC) و البرامج المدرسية للصحة العقلية (SBMHP) توفر للتلاميذ خدمات مجانية شاملة من طرف الأطباء، وموارد الصحة العقلية تباغاً.

تعرفوا على المزيد حول مراكز الصحة المدرسية (SBHC) والبرامج

المدرسية للصحة العقلية (SBMHP) على الموقع الإلكتروني:

[schools.nyc.gov/offices/health](https://schools.nyc.gov/offices/health)

### التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة

تعمل المدارس على التأكد من حصول التلاميذ ذوي الإعاقات على الدعم المناسب في التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة وأنهم يتعلمون بقدر الإمكان في البيئات الأقل تقييداً إلى جانب أقرانهم في التعليم العام.

يستطيع جميع الطلاب المعوقين في مدينة نيويورك الوصول إلى المجتمعات المدرسية، والفصول الدراسية والتدريس والخدمات والمناهج الدراسية التي تحقق أقصى قدر من القوة والتعلم، وتدعم الانتقال إلى ما بعد المرحلة الثانوية، وتعزز الفرص المتاحة لتحقيق الانجازات الشخصية.



كما تتوفر برامج لعموم المدينة أيضاً. تعرفوا على خيارات عموم المدينة هذه على الموقع الإلكتروني التالي [schools.nyc.gov/studentsupport/afterschool](http://schools.nyc.gov/studentsupport/afterschool)

وبالإضافة إلى ذلك، تدعم إدارة شؤون الشبيبة والتنمية المجتمعية (DYCD) مئات من برامج ما بعد الدوام المدرسي. تعمل هذه البرامج ثلاث ساعات كل يوم، وخمسة أيام في الأسبوع، وتقدم للتلاميذ أنشطة مثل كرة القدم والتنس وتصميم الأزياء والطبخ والرقص وعلوم الكمبيوتر وكرة الحزام والمزيد. للمساعدة في تحديد موقع قريب لبرنامج ما بعد الدوام الدراسي الذي تدعمه إدارة شؤون الشبيبة والتنمية المجتمعية (DYCD)، زوروا الموقع الإلكتروني: <http://www.dycdportal.nyc/discoverdycd/> [.home](#)

## اجعلوا طفلكم يأوي إلى السرير

النوم هو غذاء العقل، وهو مهم جداً خاصة للأطفال. إن قلة النوم تقلل من قدرات الطفل على التركيز والتعلم وحل المشكلات. يحتاج الأطفال إلى نوم كافٍ للتركيز وتحقيق كامل قدراتهم الكامنة. للتأكد من أن طفلكم يحصل على القدر الكافي من النوم:

- ◀ حددوا مواعيد النوم في ليالي المدرسة وتأكدوا من التزام طفلكم به.
- ◀ اجعلوا طفلكم يتجنب مشاهدة التلفزيون والكمبيوتر لمدة ساعة واحدة على الأقل قبل النوم.
- ◀ أعدوا غرفة نوم طفلكم لقضاء ليلة جيدة من الراحة - ابقوا الغرفة مظلمة وباردة وهادئة وخالية من الأجهزة الإلكترونية.
- ◀ تأكدوا من أن طفلكم يتجنب المشروبات المحتوية على الكافيين مثل المياه الغازية والقهوة والشاي عند اقتراب موعد النوم.
- ◀ شجعوا طفلكم على القيام بالتمارين اليومية

تعرفوا على المزيد على الروابط التالية

[sleepfoundation.org](http://sleepfoundation.org) و [sleepforkids.org](http://sleepforkids.org)، و [www.cdc.gov/sleep/about\\_sleep/how\\_much\\_sleep.htm](http://www.cdc.gov/sleep/about_sleep/how_much_sleep.htm)

السن	مقدار النوم الموصى به يومياً*
أطفال صف ما قبل الروضة	11-12 ساعة يومياً
الأطفال في سن المدرسة	10 ساعات على الأقل يومياً
المراهقون	9-10 ساعات يومياً

\* بما في ذلك نوم القيلولة. المصدر: مؤسسة النوم الوطنية

## التواصل مع مستشاري التوجيه والاختصاصيين الاجتماعيين

يدعم مستشارو التوجيه والاختصاصيون الاجتماعيون التلميذ في جميع الجوانب، مع التركيز على النجاح في الفصل وبناء العلاقات مع الآخرين والتنمية الشخصية والجانب العاطفي والتخطيط للكليات والمسارات المهنية. ينخرط مستشارو التوجيه والاختصاصيون الاجتماعيون بالأساس في ثلاث جوانب متعلقة بتعليم التلميذ:

**التخطيط الأكاديمي** - يقوم مستشارو التوجيه بمساعدة التلاميذ في تخطيط مسارهم الدراسي ودعمهم ومراجعة أهدافهم الأكاديمية، وأدائهم، والتدخلات الأكاديمية.

**التنمية الشخصية والاجتماعية** - يقوم المستشارون والاختصاصيون الاجتماعيون بدعم التعليم الاجتماعي والعاطفي للتلاميذ وبناء العلاقات وربط التلاميذ بأنشطة ومواد اختيارية وتوفير الدعم العاطفي من خلال الإرشاد الفردي والجماعي والاستشارات العائلية وأو الحالات إلى الموارد المجتمعية.

**التخطيط للمسارات المهنية ومرحلة ما بعد التخرج** - يساعد الموجهون التلاميذ على فهم نقاط القوة والمواهب لديهم وكيف يتناسب ذلك مع التخصصات المتنوعة بالكليات والمسارات المهنية. كما يقومون أيضاً بمساعدة التلاميذ في عملية القبول بالكليات والخطوات اللازمة لمرحلة ما بعد التعليم الثانوي.

تحدثوا مع مستشار التوجيه بمدركم للحصول على مزيد من المعلومات حول تقدم طفلكم.

## إعداد التلاميذ للكليات والمسارات المهنية.

تستطيعون مساعدة طفلكم مهما كان سنه للبقاء على المسار الصحيح للاتحاق بالكلية وما بعدها. احرصوا على أن طفلكم:

- ◀ يحضر إلى المدرسة كل يوم.
  - ◀ يسعى إلى تحقيق درجات جيدة ويتبع سلوكاً جيداً.
  - ◀ يأخذ مزيد من الدورات الدراسية الصعبة كلما كان ذلك بالإمكان.
  - ◀ ينضم إلى الأندية والبرامج قبل الدوام الدراسي وأثنائه وبعده.
  - ◀ يلتحق بالمخيمات ويشارك في أنشطة التعلم خلال الصيف.
- لمزيد من المعلومات حول الادخار للكلية، يرجى مراجعة بداية الجزء الخاص بالمساعدات المالية في الصفحة 34.

## هل تعلم؟

قد لا يبدو غياب يومين في كل شهر شيئاً كثيراً، ولكن مع حلول نهاية العام الدراسي، سوف يكون التلميذ قد تغيب عن الدراسة لمدة شهر كامل.



### تحميل برنامج مايكروسوفت مجاناً

وبفضل الشراكة التي تم عقدها بين إدارة التعليم وشركة مايكروسوفت ومجلس مدينة نيويورك سوف يتمكن كل من آباء تلاميذ المدينة في كل الأحياء الخمسة وموظفو وزارة التعليم من تحميل المنتجات الرقمية التالية لبرنامج مايكروسوفت (Microsoft) مجاناً:

◀ برنامج (Office 365 ProPlus on Windows)

◀ برنامج (Office for Mac Professional 2016)

◀ برنامج (Office) للآيباد، والآيفون، والأندرويد

بالإضافة إلى ذلك، سوف يتمكن موظفو إدارة التعليم وكل تلاميذ مدينة نيويورك وأولياء أمورهم من الحصول مجاناً عبر الإنترنت على خدمة سحابة مايكروسوفت (Microsoft's Cloud) وكذلك (Office Online).

يستطيع الآباء تحميل برامج Microsoft على ما يصل إلى خمسة أجهزة كمبيوتر عائلية وخمس لوحات إلكترونية عائلية وهواتف ذكية وأجهزة محمولة أخرى من موقع مايكروسوفت: <https://studentoffice.net>

### أهمية المواظبة على الحضور

إن كل يوم من المدرسة مهم لنمو الطفل؛ وفي كل يوم دراسي، يتعلم الأطفال شيئاً جديداً أو يقومون بشيء جديد. ويعني التغيب عن المدرسة الحرمان من التدريس.

تعتبر المواظبة على الحضور جزءاً مهماً من السجل الرسمي للتلميذ، وقد يؤثر الغياب على قبول التلميذ في مدارس أخرى أو برامج خاصة. المدارس مطالبة بتتبع وتسجيل حضور التلاميذ يومياً وأن تتصل بالعائلات عند تغيب التلميذ. تضع كل مدرسة سياسة محددة عما يتعين عليكم القيام به إذا تغيب طفلكم عن المدرسة وعندما يتم اعتبار الغياب "مبرراً". وسيُسجل الغياب المبرر غياباً رغم ذلك. أطلبوا من موظفي المدرسة الحصول على معلومات حول سياسة الحضور في المدرسة.

### كيفية دعم المواظبة على الحضور اليومي

- ◀ التركيز على أهمية المدرسة.
- ◀ تحديد أوقات منتظمة للنوم والروتين الصباحي.
- ◀ وضع خطة لإحضار طفلكم إلى المدرسة في الموعد المحدد.
- ◀ تجنب تحديد مواعيد أو التخطيط لرحلات أثناء الدوام المدرسي.
- ◀ إذا كان طفلكم لديه شواغل تتعلق بالذهاب إلى المدرسة، شجعوا طفلكم على مشاركتها معكم.
- ◀ أنظروا إلى التأخير عن المدرسة كأمر غير مقبول.
- ◀ قوموا بمكافأة طفلكم لمواظبته على الحضور إلى المدرسة.

### طلب المساعدة

- ◀ أطلبوا من استشاري المدرسة أن يعد "عقدًا" لطفلكم، يتضمن أهداف تتعلق بالمواظبة على الحضور، وتتضمن مكافآت وعواقب.
- ◀ اطلبوا من منسق شؤون الآباء مبرستكم أو الاستشاري إطلاعكم على بيانات حضور طفلكم اليومية وبيانات حضور الحصص إسبوعياً.
- ◀ استفسروا عن الخدمات الاستشارية المتوفرة لطفلكم أو مدى توفر موجه لشؤون الحضور للمساعدة على الحفاظ على عادة إيجابية في المواظبة على الحضور.

تعرفوا على المزيد عبر الموقع الإلكتروني التالي [schools.nyc.gov/StudentSupport/StudentAttendance/go](https://schools.nyc.gov/StudentSupport/StudentAttendance/go)

### قدموا طلباً للتحاق ببرامج ما بعد الدوام الدراسي

تعزز برامج ما بعد الدوام الدراسي تعليم التلاميذ بتعريضهم لتجارب خارج الفصول الدراسية. تمنح هذه الفرص للتلاميذ فرصاً لاكتشاف مشاعر جديدة واستكشاف اهتماماتهم. وتوفر معظم المدارس برمجة فريدة من نوعها، وغالباً ما تكون بالتعاون مع منظمة مجتمعية (CBO). اطلبوا مزيد من المعلومات من منسق شؤون الآباء، أو مستشار التوجيه، أو المدير.

## هل تعلم؟

يخصص المعلمون 40 دقيقة في الأسبوع للاتصال بالآباء أو مقابلتهم أو مشاركتهم. تحدثوا مع معلمي طفلكم لتحديد موعد يناسبكم لعقد اجتماع.



تعرفوا على المزيد حول متطلبات إدارة التعليم بالحديث مع مسؤولين

من مدرسة طفلكم أو زيارة الموقع الإلكتروني: [schools.nyc.gov](https://schools.nyc.gov)

[choicesenrollment/specialprograms/summerschool](https://schools.nyc.gov/choicesenrollment/specialprograms/summerschool)

### تابعوا تقدم طفلكم بواسطة حساب مدارس مدينة نيويورك

تتوفر للعائلات أداة جديدة عبر الإنترنت للوصول للمعلومات الخاصة بتقدم الطفل في المدرسة، بما في ذلك الدرجات والمواظبة على الحضور. يمكن للعائلات إنشاء حساب في نظام مدارس مدينة نيويورك (NYC Schools Account) والدخول عليه على الرابط [mystudent.nyc](https://mystudent.nyc) من جهاز كمبيوتر أو هاتف ذكي أو هاتف لوجي أو أي جهاز متصل بشبكة الإنترنت. اتصلوا بمنسق شؤون الآباء بمدركم لمساعدتكم على إنشاء حساب. إذا كنتم بحاجة لاستخدام جهاز كمبيوتر، فزجوا منكم زيارة المكتبة العامة القريبة منكم.

### تأكدوا من تحديث معلومات البطاقة الزرقاء دوماً!

تأكدوا من أن مدرسة طفلكم تملك معلومات محدثة للاتصال بكم (مثل: عنوان المنزل، رقم الهاتف المحمول، عنوان البريد الإلكتروني، وما إلى ذلك). تحدثوا مع موظفي بمدركم للحصول على مزيد من المعلومات.

للمشاركة، تحدثوا مع منسق شؤون الآباء بمدركم حول جمعية الآباء والمعلمين، واطلبوا منه تزويكم بالتفاصيل حول موعد الاجتماع القادم المقرر لجمعية الآباء والمعلمين. وبالمثل، حاولوا التواصل مع الآباء الآخرين الذين هم أعضاء نشطون بجمعية الآباء والمعلمين حتى تعرفوا على مزيد من المعلومات حول كيفية خدمة مدرسة طفلكم. إن مشاركتكم مرحب بها، ونحن بحاجة إليها ونقدرها.

### الترشيح للمناصب القيادية بين الآباء

بصفتك والدة)، فإنك تستطيع أيضا خدمة مجتمعك المدرسي بالتقدم للمناصب المرشحة على المستوى المحلي وعلى مستوى المنطقة التعليمية وعموم المدينة. وتشمل المناصب الانتخابية فرق القيادة المدرسية ومجالس التعليم المجتمعية على المستوى المحلي وعلى مستوى المدينة. وسوف تعقد الانتخابات القادمة للمجالس المجتمعية ومجالس عموم المدينة في ربيع عام 2017.

للحصول على مزيد من المعلومات حول المناصب الانتخابية نرجو زيارة الموقع الإلكتروني لقادة الآباء: [schools.nyc.gov/Offices/FACE/ParentLeader](https://schools.nyc.gov/Offices/FACE/ParentLeader)

### فهم سياسات الترفيع

يقيم المعلمون تعلم التلاميذ من خلال الأسئلة المطروحة في الفصل والواجب المنزلي وتمارين على الكتابة والامتحانات والاختبارات القصيرة والمشاريع. يراجع المعلمون والمديرون مقاييس أداء التلاميذ هذه بانتظام على مدار السنة لتحديد التلاميذ الذين قد يواجهون خطر عدم استيفاء معايير الترفيع أو المعايير الأكاديمية لمستوى الصف. وفي حين أن الدرجات المحرزة في امتحانات ولاية نيويورك قد تؤخذ بعين الاعتبار، إلا أنها قد لا تكون العامل الأولي أو الرئيسي لتحديد استعداد التلميذ للصف التالي.

في شهر فبراير/ شباط من كل عام، تقوم المدارس بإخطار العائلات كتابة إذا كان طفلكم يعاني من خطر عدم استيفاء معايير الترفيع للصف التالي. نحث الآباء على مقابلة معلم طفلكم أو مستشار التوجيه أو المدير لمناقشة طرق إضافية لدعم طفلكم في تحقيق النجاح. تختلف معايير الترفيع بحسب مستوى الصف، والمعايير المحددة في برنامج التعليم الفردي (IEP)، و/أو حالة التلميذ متعلم اللغة الإنكليزية (ELL).

الآباء يصنعون فرقاً في تعليم أطفالهم. عندما يشارك الآباء في تعليم أطفالهم، فإن ذلك يظهر لطفلهم أهمية المدرسة، والمواظبة على الحضور، والحصول على درجات جيدة. هناك العديد من الطرق السهلة لدعم تعلم طفلكم.

## تحدثوا مع طفلكم.

لا يعتبر الأطفال أبداً صغاراً جداً أو كباراً جداً لقيام الآباء بدور في تعليمهم. تجاذبوا أطراف الحديث مع طفلكم كل يوم عن المدرسة حتى تتعرفوا على مستوى أداءه من الناحية الأكاديمية والاجتماعية والعاطفية. أطرحوا أسئلة معينة تتطلب المزيد من التفاصيل للإجابة عليها، مثل:

- ▶ ما هو أفضل شيء حدث في المدرسة اليوم؟
- ▶ ما هو أكثر شيء صعب عليك فهمه في مادة الرياضيات هذا اليوم؟
- ▶ من الذي جلست بجانبه خلال الغذاء، وحول ماذا تحدثتم؟
- ▶ هلاً وصفت لي ما الذي تعلمته خلال حصة العلوم هذا اليوم؟
- ▶ هل تستطيع رؤية كل ما يكتبه معلمك على السبورة السوداء/ السبورة البيضاء/ أجهزة العرض الضوئي؟

إن التحدث مع طفلكم وتشارك القصص والتجارب أمور تظهر أنكم تهتمون. كما تساعدكم أيضاً على فهم ما إذا كان أداء طفلكم في المدرسة جيد أم أنه متعثر.

## شجعوا طفلكم على القراءة

إن تخصيص بعض الوقت للقراءة لأطفالكم ومناقشة الكتب التي يقرؤونها في المنزل وفي المدرسة يساعد على إبراز أهمية تعلم القراءة والكتابة. اختاروا كتباً تناسب اهتمامات طفلكم، ولكن لا تقلقوا من طرح موضوع أو نوع جديد بالنسبة لهم. قوموا بخلط ومواءمة الكتب القصيرة والسهلة مع كتب أخرى أطول وتتعامل مع مواضيع أكثر صعوبة.

▶ للاطلاع على قوائم الكتب المناسبة للعمر، زوروا الموقع الإلكتروني:

[schools.nyc.gov/Academics/NYCR365](https://schools.nyc.gov/Academics/NYCR365)

## العمل مع المعلمين

يعمل المعلمون مع التلاميذ كل يوم ويراقبون أساليب تعلمهم وسلوكياتهم. تحتاج كل من العائلات والمعلمين إلى العمل سوياً لتلبية احتياجات التلاميذ داخل وخارج المدرسة معاً.

## احضروا اجتماعات الوالد والمعلم

تتعقد اجتماعات الوالد والمعلم أربع مرات في السنة، وتمنح العائلات فرصة للجلوس مع المعلمين وطرح الأسئلة حول أداء طفلهم. إن حضور الآباء ضروري جداً، ومن المستحسن تدوين الأسئلة التي يودون طرحها مسبقاً. فيما يلي بعض الأسئلة التي يمكنكم أخذها بعين الاعتبار:

- ▶ ما هي الأشياء التي يقوم بها طفلي بطريقة جيدة، وما هي الأشياء التي يتعثر فيها؟
- ▶ كيف تقوم بتحدي قدرات طفلي؟
- ▶ ما هي الكتب التي توصي أن يقرأها طفلي في المنزل؟
- ▶ كيف تقوم بدعم طفلي عندما يكون بحاجة إلى مساعدة إضافية؟
- ▶ كيف ينسجم طفلي مع زملاء الفصل والبالغين؟
- ▶ كم عدد الأيام الدراسية التي تغيب أو تأخر فيها طفلي عن الحضور؟

▶ تعرفوا على المزيد حول اجتماعات الآباء والمعلمين:

[schools.nyc.gov/ParentsFamilies/PTC](https://schools.nyc.gov/ParentsFamilies/PTC)



## تحدثوا مع منسق شؤون الآباء

يمثل منسق شؤون الآباء مدرسة طفلكم مرجعاً هاماً يمكنه مساعدتكم في الإجابة على العديد من الأسئلة. أتصلوا بمنسق شؤون الآباء الخاص بكم للحصول على معلومات عن برامج المدرسة، والموارد، والفعاليات، وطرق المشاركة.

## كن عضواً نشطاً في جمعية الآباء (PA) / جمعية الآباء والمعلمين (PTA)

يمكنك إحداث فرق في تعليم طفلكم وفي المجتمع المدرسي بأن تصبحوا عضواً نشطاً في جمعية الآباء (PA) في مدرستكم أو جمعية الآباء والمعلمين (PTA). بصفتك والد(ة)، فإنك بالفعل عضو في جمعية الآباء (PA)/جمعية الآباء والمعلمين (PTA) التي ستتمكن من خلالها من التواصل وتبادل الأفكار وإيجاد حلول لأمر المدرسة والتأثير في القرارات المتعلقة بسياسات وميزانية المدرسة، مع المدرسين ومديري المدارس وغيرهم من الآباء الآخرين الذين يشاركونك حرصك على صالح المدرسة.



المساعدون المهنيون: يعملون جنباً إلى جنب مع المعلمين أو المعالجين لتزويد التلاميذ بخدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة وتسهيلات خطط الفقرة 504 (التسهيلات التي تدعم التعلم).

منسق الخدمات اللغوية: يساعد على تنسيق خدمات الترجمة التحريرية والشفوية على مستوى المدرسة للآباء الذين لا يتحدثون الإنكليزية بطلاقة.

ممرضة المدرسة: تستجيب للاحتياجات الطبية للتلاميذ في المدرسة وتعتني بهم من الناحية الطبية. تحدثوا مع الممرضة إذا كان طفلكم بحاجة إلى تناول أدوية أو علاج خلال اليوم الدراسي.

حارس الأمن: يتأكد من الحفاظ على سلامة التلاميذ والموظفين بالمدرسة، ويراقب أيضاً بطاقة هوية الزائرين ويسجل خروجهم. حارس الأمن هو عضو من إدارة شرطة نيويورك.

## إذا كانت لديكم أي انشغالات بخصوص مدرسة طفلكم، ينبغي عليكم التحدث مع:

المدير المراقب

منسق خدمات  
الدعم العائلي

مدير المدرسة  
أو المدير المساعد

منسق شؤون الآباء

المعلم

## موظفو المنطقة التعليمية والحي

منسق خدمات الدعم العائلي: يلعب منسق الدعم العائلي (FSC) دور جهة اتصال فردية و مكرسة لمعالجة شواغل الأسرة في كل منطقة تعليمية. يعمل منسق الدعم العائلي عبر النظام لمعالجة وحل المشاكل والشواغل بتوفير إمكانية الوصول إلى العائلات ودعم المشاركة المجتمعية؛ كما أنه يساعد على وضع استراتيجيات لمعالجة شواغل الأسرة داخل كل من المجتمعات المدرسية في منطقتهم. اتصلوا بمنسق خدمات الدعم العائلي (FSC) إذا كانت لديكم شواغل لا يمكن حلها على مستوى المدرسة.

المدير المراقب: يقوم المدير المراقب بالمنطقة التعليمية بالإشراف على مدارس الصفوف من صف الروضة إلى الصف 8 ودعمها، بينما يتكلف المدير المراقب بالمدارس الثانوية بالإشراف على مدارس الصفوف 9-12 ودعمها. اتصلوا بالمدير المراقب إذا كانت لديكم شواغل لا يمكن حلها على مستوى المدرسة أو عن طريق منسق الدعم العائلي.

لمعرفة منسق الدعم العائلي الخاص بكم، زوروا الموقع الإلكتروني:

[schools.nyc.gov/AboutUs/schools/superintendents](https://schools.nyc.gov/AboutUs/schools/superintendents)





المدير المساعد: يقوم بمساعدة مدير المدرسة في الإشراف على برامج المدرسة، والمواد الأكاديمية، ودعم التلاميذ، وقواعد الانضباط. قد يكون لدى المدارس الكبيرة عدة مدراء مساعدين.

مدير المدرسة: هو قائد المدرسة الذي يشرف على جميع أفراد طاقم المدرسة والتلاميذ. تحدثوا مع مدير مدرستكم إذا كانت هناك شواغل لا يمكنكم حلها عبر معلم طفلكم أو منسق شؤون الآباء أو غيرهم من أفراد الطاقم الآخرين.

تعرفوا على أدوار موظفي مدرستكم ومنظمتكم التعليمية: يعمل جميع أفراد طاقم مدرستكم سوياً لدعم طفلكم أكاديمياً وعاطفياً، ولنموه الاجتماعي. هناك بعض أعضاء الطاقم المدرسي الذين يمكنكم التحدث معهم بصورة دورية - ولكن هناك آخرون يلعبون أيضاً أدوار مهمة في تعليم طفلكم. تعرفوا على المزيد عن بعض هؤلاء الأشخاص المهمين في مدرستكم، ومتى يمكنكم طلب دعمهم.

## الموظفون الذين يعملون بالمدرسة

**المعلم:** يمكن للمعلم الإجابة على أسئلة عن المستوى الأكاديمي للطفل ودرجاته، وكذلك سلوكه ونموه الاجتماعي والانفعالي. المعلم هو طرف الاتصال الأول والأساسي للعائلات. راجعوا المعلم بطريقة دورية لضمان نجاح طفلكم في المدرسة.

**منسق شؤون الآباء:** يزود العائلات بمعلومات عن برامج وخدمات المدرسة، ويساعد في الإجابة على أسئلة العائلات وشواغلها. تحدثوا مع منسق شؤون الآباء الخاص بكم إذا لم تتمكنوا من حل شواغل معينة مع معلم طفلكم.

**مستشار التوجيه:** يقدم للتلاميذ الدعم الاجتماعي والعاطفي والتوجيه الأكاديمي. تحدثوا مع مستشار التوجيه حول الجدول الأكاديمي والدورات الدراسية الخاصة بطفلكم وكذلك التخطيط للكليات والمسارات المهنية.



## الإطار الزمني لعملية القبول بالمدارس الثانوية

### سبتمبر/ أيلول - أكتوبر/ تشرين الأول

✓ إقرؤوا دليل المدارس الثانوية لإدارة التعليم وكتب التلميذ للمدارس الثانوية المتخصصة المتوفرة في المدارس المتوسطة أو على موقعنا الإلكتروني [schools.nyc.gov/choicesenrollment/high/](https://schools.nyc.gov/choicesenrollment/high/) ([resources](https://schools.nyc.gov/choicesenrollment/high/resources)). يستطيع التلاميذ تحديد 12 مدرسة يرغبون بالالتحاق بها والتعرف على متطلبات أي من برامج الفرز.

✓ تعرفوا على المسافة التي تبعد بها عنكم كل مدرسة.

✓ قابلوا مستشار التوجيه للتعرف على تجارب الأداء الخاصة ببرامج الفنون في مدارس مثل ثانوية (Fiorello H. LaGuardia High School) و امتحان القبول بالمدارس الثانوية المتخصصة (SHSAT)، الذي يُجرى من أجل القبول بالمدارس الثانوية المتخصصة بمدينة نيويورك.

✓ اتصلوا بالمدارس مباشرة لمعرفة ما إذا كان لديهم فعاليات خاصة أو لقاءات مفتوحة أو جولات مع تلاميذ مرشدين. احضروا إلى معارض المدارس الثانوية على مستوى الأحياء وفي عموم المدينة وغيرها من الفعاليات:

[schools.nyc.gov/choicesenrollment/calendar](https://schools.nyc.gov/choicesenrollment/calendar)

### أكتوبر/ تشرين الأول - ديسمبر/ كانون الأول

✓ حصلوا على نتائج الجولة 1 من طلبات الالتحاق بالمدارس الثانوية. قوموا باستيفاء أية متطلبات للقبول بالمدارس، مثل امتحان القبول بالمدارس الثانوية المتخصصة (SHSAT) وتجارب الأداء والمقابلات الشخصية وملفات الأعمال والتقييمات واللقاءات المفتوحة. قدموا طلب الالتحاق بالمدارس الثانوية الخاص بالجولة 1 إلى مستشار التوجيه بحدود الموعد النهائي في شهر ديسمبر/ كانون الأول.

### مارس/ آذار

✓ حصلوا على نتائج الجولة 1 للإلحاق، بما في ذلك نتائج امتحان القبول بالمدارس الثانوية المتخصصة (SHSAT)، و نتائج تجربة الأداء بالمدارس الثانوية (LaGuardia H.S.). يتعين على التلاميذ الذين لم يتلقوا عرضاً للإلحاق بالمدارس الثانوية في الجولة 1 أن يقدموا طلباً للإلحاق في الجولة 2. كما يمكن للتلاميذ الذين يرغبون في استكشاف برامج أخرى أن يقدموا أيضاً طلباً في الجولة 2. التلاميذ الذين حصلوا على عرض للإلحاق في الجولة 1 وقدموا طلباً في الجولة 2 وتلقوا عرضاً كذلك، سيتخلون عن العرض الذي حصلوا عليه في الجولة 1.

✓ شاركوا في معرض الجولة 2 وقدموا طلباً للإلحاق في الجولة 2 لمستشار التوجيه الخاص بكم بحلول الموعد النهائي المحدد.

### مايو/ أيار - يونيو/ حزيران

✓ قدموا طلباً للاستئناف إذا رغبتهم.

✓ حصلوا على قرار الاستئناف (في شهر يونيو/ حزيران).



تعرفوا على المزيد حول عمليات القبول بالمدارس الثانوية على الموقع الإلكتروني: [schools.nyc.gov/choicesenrollment/high](https://schools.nyc.gov/choicesenrollment/high).

## هل تعلم؟

يستطيع التلاميذ الذين يداومون بالمدارس الثانوية لأول مرة في الصف 9 كذلك أن يشاركوا في عمليات القبول بالمدارس الثانوية للحصول على فرصة للمداومة بمدرسة ثانوية أخرى بالصف العاشر. يجب على تلاميذ الصف 9 المهتمين بذلك أن يتحدثوا مع مستشار التوجيه الخاص بهم في شهر سبتمبر/ أيلول و أكتوبر/ تشرين الأول.

## المدرسة المتوسطة (الصفوف 6 - 8)

سوف يحتاج التلاميذ الذين يدرسون حالياً بالصف الخامس ويداومون في مدرسة ابتدائية للصفوف من الروضة إلى الصف 5، إلى تقديم طلب للإلتحاق بالمدرسة المتوسطة لكي يستمروا في الدراسة بالصف 6 في العام التالي.

تعرفوا على المزيد حول التسجيل بالمدراس المتوسطة على الموقع الإلكتروني:  
[schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/Middle](https://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/Middle)

### الإطار الزمني لعملية القبول بالمدراس المتوسطة

#### سبتمبر/أيلول - أكتوبر/تشرين الأول

✓ راجعوا دليل المدارس المتوسطة لعام 2017 على موقعنا الإلكتروني [nyc.gov/schools/middleschool](https://nyc.gov/schools/middleschool) أو عن طريق المدرسة الابتدائية التي يداوم بها طفلكم.

✓ قابلوا مستشار التوجيه الخاص بمدرستكم لمناقشة خيارات المدرسة المتوسطة وطلب دخول الامتحان (RFT).

✓ اتصلوا بالمدراس مباشرة لمعرفة ما إذا كانوا ينظمون لقاءات مفتوحة أو جلسات إعلامية؛ واحضروا معارض المدرسة المتوسطة بالمنطقة التعليمية وغيرها من الفعاليات.

#### نوفمبر/تشرين الثاني - ديسمبر/كانون الأول

✓ حصلوا على طلب الالتحاق بالمدرسة المتوسطة.  
✓ قدموا طلبكم إلى المدرسة الابتدائية التابعين لها.

#### ديسمبر/كانون الأول - فبراير/شباط

✓ تأكدوا من استيفاء أية متطلبات للقبول بالمدراس بما في ذلك تجارب الأداء، أو المقابلات الشخصية، أو التقييمات، أو ملفات الأعمال.

#### مارس/آذار - أبريل/نيسان

✓ حصلوا على استمارة طلب الالتحاق ببرامج المدارس المتوسطة الجديدة، وقوموا بإعادتها إلى المدرسة الابتدائية التابعين لها.  
✓ حصلوا على قرار المدرسة المتوسطة بهلامه طفلكم (في أبريل/نيسان).  
✓ وإذا رغبتكم باستئناف قرار المواممة هذا، فيتعين عليكم إخطار مدرسة طفلكم الابتدائية وإكمال طلب استئناف.

#### مايو/أيار - يونيو/حزيران

✓ حصلوا على قرار بخصوص طلب الاستئناف.

يتعين على الأسر التي قدمت حديثاً للاستقرار في المدينة وترغب بإلحاق أطفالها بمدارس المدينة العامة لأول مرة على الإطلاق، أن تزور مركزاً لاستقبال العائلات (FWC).

تعرفوا على المزيد حول مراكز استقبال العائلات على الموقع الإلكتروني:

[schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/NewStudents/WelcomeCenters](https://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/NewStudents/WelcomeCenters)



### برامج الموهوبين والمتفوقين

تزود برامج الموهوبين والمتفوقين (G&T) التلاميذ الممتازين بالمدرسة الابتدائية بتدريس معجل وصارم ومتخصص. يعتبر التلاميذ الملتحقون بالصفوف من الروضة إلى الصف الثالث مؤهلين للمشاركة في عمليات القبول ببرامج الموهوبين والمتفوقين، والتي تتضمن إجراء تقييمات برامج الموهوبين والمتفوقين (G&T):

تعرفوا على المزيد على الموقع التالي: [schools.nyc.gov/choicesenrollment/giftedandtalented](https://schools.nyc.gov/choicesenrollment/giftedandtalented)

## المدرسة الثانوية (الصفوف 9 - 12)

يتعين على التلاميذ خلال الصف الثامن أن يقدموا طلباً للقبول بالمدراس الثانوية التي يرغبون بالدراسة فيها. التلاميذ المؤهلون لتقديم طلب الالتحاق إلى أي من 400 مدرسة ثانوية تقريباً في مدينة نيويورك، بالرغم من أن الكثير منها تشتمل على برامج انتقائية تقييم التلاميذ المتقدمين استناداً إلى واحد أو أكثر مما يلي: درجات المواد الدراسية، وامتحان ولاية نيويورك للكفاءة في مهارات اللغة الإنكليزية والرياضيات والمواظبة وعينات كتابية ومقابلات وأنشطة جماعية وملفات أكاديمية و/أو أنشطة على الإنترنت.





### المدرسة الابتدائية (صف الروضة - الصف 5)

يعتبر الأطفال مؤهلين للإلتحاق بالمدرسة الابتدائية ابتداءً من صف الروضة في السنة التي يبلغون فيها خمسة أعوام. في كل فصل شتاء، يتم قبول طلبات الإلتحاق بصف الروضة للسنة الدراسية المقبلة، ويُضمن لكل متقدم مؤهل حصوله على مقعد.

يتعين على الآباء الذين يرغبون بإلتحاق أطفالهم الجدد على مدارس المدينة بمدارس ابتدائية في الصفوف 1-5، أن يبدؤوا بالتعرف على المدارس التابعة لتوزيعهم الجغرافي باستخدام أداة البحث عن المدارس على الموقع الإلكتروني لإدارة التعليم: [schools.nyc.gov/schoolsearch](https://schools.nyc.gov/schoolsearch).

تعرفوا على المزيد حول المدارس الابتدائية على الموقع الإلكتروني: [schools.nyc.gov/choicesenrollment/elementary](https://schools.nyc.gov/choicesenrollment/elementary)

### الإطار الزمني لعملية القبول بصف الروضة

#### سبتمبر/ أيلول - نوفمبر/ تشرين الثاني

- ✓ قوموا بإيجاد المدرسة الخاصة بكم حسب التوزيع الجغرافي باستخدام "أداة البحث عن مدرسة" أو عبر الإلتصال برقم الاستعلامات 311.
- ✓ استعرضوا دليل صف الروضة لعام 2017.
- ✓ اتصلوا بالمدارس لمعرفة تواريخ اللقاءات المفتوحة والجولات التفقدية بالمدارس.

#### ديسمبر/ كانون الأول - يناير/ كانون الثاني

- ✓ زوروا الموقع الإلكتروني التالي للتعرف على التواريخ الهامة ومعلومات القبول: [schools.nyc.gov/kindergarten](https://schools.nyc.gov/kindergarten).
- ✓ احضروا جلسة إعلامية عن صف الروضة.
- ✓ قدموا طلباً للإلتحاق بصف الروضة.

#### مارس/ آذار - سبتمبر/ أيلول

- ✓ تحصلوا على عرض للإلتحاق بصف الروضة (في مارس/ آذار).
- ✓ قوموا بالتسجيل المبدي بحلول الموعد المحدد.
- ✓ يتم تقديم عروض الإلتحاق لمن هم على قائمة الانتظار عند توفر مقاعد شاغرة.

وبغض النظر أين تسكن الأسر في مدينة نيويورك، يتمتع تلاميذ مدارس مدينة نيويورك بإمكانية الإلتحاق بمدارس عظيمة في جميع الأحياء الخمس. وسواء كنتم ترغبون بإلتحاق طفلكم بصف الروضة أو بالمدرسة الابتدائية أو بالمدارس المتوسطة أو الثانوية، هنالك خيارات ممتازة للمدارس المتاحة في عموم المدينة.

### صف ما قبل الروضة

لقد تم تنفيذ برنامج صف ما قبل الروضة في عموم المدينة في خريف عام 2014، وهو يمكن الأطفال من اكتساب مهارات أقوى في الرياضيات والقراءة ستساعدهم في المدرسة الابتدائية بينما تمنحهم فرصة أفضل للنجاح في وقت لاحق في الحياة. لقد بينت الدراسات أن الأداء يتحسن في التعليم المبكر عبر التجربة الدراسية للطفل.

### الإطار الزمني لعملية القبول بصف ما قبل الروضة

#### يناير/ كانون الثاني - مارس/ آذار:

- ✓ زوروا موقعنا الإلكتروني، وراجعوا دليل صف ما قبل الروضة، واستخدموا أداة البحث عن برامج ما قبل الروضة لتجدوا برامج صف ما قبل الروضة في منطقتكم. اكتبوا عناونكم لإيجاد البرامج المتوفرة في منطقتكم: [schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/prek](https://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/prek)

- ✓ احضروا فعاليات اللقاءات المفتوحة في البرامج التي تحظى باهتمامكم. سيتم نشر التواريخ والمواقع على الموقع الإلكتروني لصف ما قبل الروضة.
- ✓ قدموا طلب الإلتحاق بصف ما قبل الروضة قبل الموعد النهائي.

#### مايو/ أيار

- ✓ تسلموا خطاب قرار القبول وقوموا بالتسجيل المبدي بحلول الموعد المحدد إذا رغبتكم في قبول عرض الإلتحاق المقدم لكم.
- ✓ اتصلوا ببرامج ما قبل الروضة مباشرة لإدراجكم على قائمة الانتظار إذا فاتتكم فترة التقديم الرئيسية.

#### مايو/ أيار - سبتمبر/ أيلول

- ✓ يتم تقديم عروض الإلتحاق لمن هم على قائمة الانتظار عند توفر مقاعد شاغرة.
- ✓ قد تتوفر برامج إضافية لاحقاً.
- ✓ قوموا بالتسجيل المبدي إذا تليقتم عرضاً للإلتحاق ورغبتكم في قبوله.

تقدم إدارة التعليم لمحات موجزة ودلائل لكل مدارس المدينة. تعرفوا على المزيد حول ممارسات مدرستكم وبيئتها وأدائها على الموقع الإلكتروني: [schools.nyc.gov/Accountability/tools/report](https://schools.nyc.gov/Accountability/tools/report)

هل تعلم؟



### المشاركة للتعلم

تساعد برامج شركاء التعلم و المدارس النموذجية المعلمين والمدارس في جميع أنحاء المنظومة على مشاركة الممارسات القوية والتعلم من بعضهم البعض.

تعرفوا على المزيد حول هذا على الموقع الإلكتروني:

[schools.nyc.gov/academics/interschoolcollaboration](https://schools.nyc.gov/academics/interschoolcollaboration)

### إعادة التفكير في دور التعليم الصيفي برنامج الصيف في المدينة (Summer in the City)

عادة، عندما لا يتمكن تلميذ يدرس بمدرسة عامة في المدينة من استيفاء معايير الترقية لصفه، يرسل إلى والده خطابًا يوصي بالتحاقه بالمدرسة الصيفية. يتميز صيف عام 2016 بكونه الصيف الأول الذي تمكن فيه تلاميذ الصفوف 11-2، الذين لم تتم التوصية بحضورهم برنامج المدرسة الصيفية، أن يقوموا بالتسجيل لفرص الإثراء التي يقدمها برنامج الصيف في المدينة (Summer in the City) لإدارة التعليم. يقدم برنامج الصيف في المدينة (Summer in the City) للتلاميذ فرصاً للمشاركة في أنشطة تعليمية مبتكرة ومشوقة ومرحة تركز على المواضيع العلمية STEM (العلوم، والتكنولوجيا، والهندسة، والرياضيات)، فضلاً عن الفنون والتربية البدنية. تعرفوا على المزيد حول برنامج الصيف في المدينة (Summer in the City)، بما في ذلك معلومات الأهلية، على الموقع الإلكتروني: [schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment.SpecialPrograms/SummerSchool](https://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment.SpecialPrograms/SummerSchool)

### المدارس المجتمعية

توفر المدارس المجتمعية تركيزاً متكاملاً على المواد الأكاديمية وخدمات الصحة العامة والصحة العقلية وتنمية الشبيبة، وتوسع فرص التعليم (بما في ذلك برامج ما بعد الدوام وأنشطة الإثراء الصيفي)، ودعم الأسرة والمجتمع للتأكد من أن التلاميذ مستعدون وقادرون على التعلم ويخرجون وهم مستعدون للحياة فيما بعد الدراسة الثانوية. تمثل كل من المدارس المجتمعية الـ 130 في المدينة مركزاً يجتمع فيه معاً الآباء وأفراد الأسر والشركاء المجتمعيين وأعضاء المجتمع المحلي وموظفو المدرسة لتنسيق وإدماج مجموعة من أشكال الدعم استناداً إلى مكتسبات واحتياجات كل تلميذ.

تعرفوا على المزيد حول المدارس المجتمعية على الموقع الإلكتروني:

[schools.nyc.gov/communityschools](https://schools.nyc.gov/communityschools)

### برنامج تجديد المدارس

يعمل برنامج تجديد المدارس على تسريع التحسن في المدارس المتعثرة عن طريق تحويلها إلى مدارس مجتمعية. بفضل الدعم الذي تقدمه إدارة التعليم، والمنظمات المحلية، وقادة الأعمال، ستمتكن المدارس المحيطة من تقديم تعليم عالي الجودة، مع ضمان سير التلاميذ على المسار الصحيح للاتحاق بالكليات والمسارات المهنية.

تعرفوا على المزيد حول برنامج تجديد المدارس على الموقع الإلكتروني:

[schools.nyc.gov/renewalschools](https://schools.nyc.gov/renewalschools)



## التعاون + المجتمع = استهداف احتياجات التلاميذ

لقد عملت إدارة التعليم منذ بداية عام 2014 على تحسين العلاقات بين المدارس فيما بينها ومع المجتمعات المحيطة بها. وقد أظهرت الأبحاث أن المدارس التي تعمل مع الشركاء المجتمعيين لتوفير الخدمات والدعم مثل التوجيه وتقييمات الصحة العقلية والتدريس الأكاديمي الخصوصي وبرامج أخرى للطلاب وأسرهم قد بدأت تشهد ارتفاعاً في حضور التلاميذ، وأدائهم وإتمام الصف. وتساعد البرامج التالية إدارة التعليم في التقدم بهذا الصدد:

## الوصول إلى الكلية للجميع - المدرسة الثانوية

### (College Access for All -- High School)

سوف يتخرج كل تلميذ في مدرسة ثانوية عامة بالمدينة من المدرسة الثانوية بخطة فردية للكلية ولللمهنة وسوف يتمكن من الوصول إلى التوجيه والموارد التي ستدعمه في اتباع تلك الخطة بحلول عام 2018.

تعرفوا على المزيد حول هذه المبادرات وغيرها على الموقع الإلكتروني: [schools.nyc.gov/AboutUs/schools/equityandexcellence](https://schools.nyc.gov/AboutUs/schools/equityandexcellence)

## إننا نعمل سوياً في هذا المجال: إطار العمل لإنشاء مدارس عظيمة

لتحسين مستوى ونوعية التعليم الذي يتلقاه تلاميذ المدينة، يجب أن يعمل الآباء ومنظمات المجتمع المحلي وأصحاب المصلحة الآخرين جنباً إلى جنب مع المعلمين وقادة المدارس في جميع أنحاء المدينة للتأكد من أن التلاميذ يكتسبون أنواع المهارات والممارسات التي تؤدي إلى النجاح داخل وخارج المدرسة. ومع أخذ أشكال التعاون هذه بعين الاعتبار، فقد وضعت إدارة التعليم إطار عمل لإنشاء مدارس عظيمة.

يوفر إطار العمل للمجتمعات المدرسية في جميع أنحاء المدينة رؤية تشجع الآباء والمعلمين والمجتمعات المدرسية وأصحاب المصلحة الخارجيين على العمل معاً من أجل تطوير بيئة مدرسية شاملة وتعاونية ومركزة وتحفيزية وصارمة وداعمة تستند إلى الثقة والمسائلة الشخصية. ومن خلال إطار العمل، يتمكن كل من الآباء والمعلمين وقادة المدارس من العمل معاً من أجل تحديد مواطن القوة الكامنة في مدارس المدينة وتحديد أفضل السبل لتحسينها.

تعرفوا على المزيد حول إطار العمل على الموقع الإلكتروني:

[schools.nyc.gov/AboutUs/schools/framework](https://schools.nyc.gov/AboutUs/schools/framework)

تمثل إدارة التعليم بمدينة نيويورك أكبر منظومة مدرسية في الولايات المتحدة حيث تضم حوالي 1,800 مدرسة و 140,000 موظف لخدمة ما يزيد عن 1.1 مليون تلميذ. تعمل إدارة التعليم برئاسة المستشار، التي قام بتعيينها "عمدة مدينة نيويورك" على المساعدة في تحديد وتوجيه سياسات التعليم في عموم المدينة. إن مستشارة التعليم مسؤولة، جنباً إلى جنب مع فريق القيادة المدرسي، عن أداء وتقديم جميع المدارس العامة بمدينة نيويورك، في كل المستويات من صف ما قبل الروضة إلى الصف الثاني عشر. إن لجنة السياسات التعليمية (PEP) هي أيضاً جزء من الهيكل الإداري لإدارة التعليم. يجب أن تعرض عقود السياسات التعليمية الرئيسية، والتعليمات والتغييرات في استخدام المدارس على لجنة السياسات التعليمية (PEP) وأن تحظى بموافقتها. تعرفوا على المزيد حول إدارة التعليم على الموقع الإلكتروني: [schools.nyc.gov/aboutus](https://schools.nyc.gov/aboutus).

## بيان المهمة

تلتزم إدارة التعليم بالعمل التعاوني مع الآباء والأسر والمعلمين والمجتمعات لتحسين إنجازات التلاميذ وضمان أن كل طفل يتخرج من المدرسة الثانوية وهو مستعد للكلية وللمسارات المهنية وللمستقبل كشخص بالغ منتج.

## المساواة والامتياز لكل المدارس

في خريف عام 2015، التزم كل من عمدة المدينة بيل دي بلاسيو ومستشارة التعليم كارمن فارينيا بمجموعة من الأهداف الجريئة لتلاميذ المدارس العامة في المدينة: وبحلول عام 2026، سوف يتخرج 80% من تلاميذ المدينة من المدرسة الثانوية في الوقت المحدد، وسوف يكون ثلثا تلاميذ المدينة مستعدون لصرامة الكلية. ولتحقيق هذه الأهداف، تقوم إدارة التعليم بتنفيذ المبادرات التالية كجزء من خطة المساواة والتميز الجديدة للمدينة:

## تعليم شامل للقراءة والكتابة في الصف 2

سوف تحصل كل مدرسة ابتدائية على الدعم من طرف اختصاصي في القراءة وذلك لضمان تمكّن جميع التلاميذ من القراءة بمستوى الصف في نهاية الصف الثاني. بحلول عام 2022، سيكون ثلثا تلاميذ الصف الثاني على الأقل قادرين على القراءة في مستوى الصف أو أعلى. تستهدف إدارة التعليم تحقيق نسبة 100% من التلاميذ القادرين على القراءة والكتابة في الصف 2 بحلول عام 2026.

## برنامج الجبر للجميع (Algebra for All)

سوف يقوم جميع تلاميذ المدينة بإكمال الجبر في الصف التاسع كأقصى حد؛ وهذا يساعد التلاميذ على أخذ دورات متقدمة أكثر في الرياضيات في المدرسة الثانوية، والتي ستعدهم في نهاية المطاف بشكل أفضل للكلية وما بعدها. وبحلول عام 2022، سوف يحصل جميع التلاميذ على دورة دراسية في الجبر بالصف الثامن، فضلاً عن الدعم الأكاديمي في كل من مرحلتي المدرسة الابتدائية والمتوسطة لضمان استعدادهم بشكل أفضل في الجبر.

## برنامج الإلحاق المتقدم للجميع (AP for All)

تقدم دورات الإلحاق المتقدم للتلاميذ فرصاً للحصول على تعليم وتكليفات بمستوى الكلية، ووحدات كريدت في سن مبكرة. بحلول عام 2018، سيتم عرض خمس دورات للإلحاق المتقدم (AP) على الأقل على 75% من طلاب المدارس الثانوية بالمدينة، وبحلول خريف 2021 سوف يتمكن تلاميذ جميع المدارس الثانوية من الالتحاق بخمس دورات للإلحاق المتقدم (AP) على الأقل.

## برنامج علوم الكمبيوتر للجميع (Computer Science for All)

من خلال الشراكة مع مؤسسة مدينة نيويورك لتعليم علوم الحاسوب (NYC Foundation for Computer Science Education)، سوف يتلقى جميع تلاميذ المدارس العامة في المدينة روبن هود (Robin Hood)، سوف يتلقى جميع تلاميذ المدارس العامة في المدينة في جميع المستويات المدرسية تعليماً جاداً وذي جودة عالية في علوم الكمبيوتر بحلول عام 2025. كما ستقوم إدارة التعليم على مدى السنوات العشر القادمة، بتدريب ما يقرب من 5,000 معلم لتدريس علوم الكمبيوتر لـ 1.1 مليون تلميذ في المدارس العامة بالمدينة.

## الوصول إلى الكلية للجميع - المدرسة المتوسطة

### (College Access for All - Middle School)

بحلول السنة الدراسية 2018-2019، سيحظى جميع الطلاب بفرصة لزيارة حرم كلية ما مرة واحدة على الأقل أثناء وجودهم في المدرسة المتوسطة. سوف تكون زيارات الكلية جزءاً من مجموعة واسعة من ورشات العمل الخاصة بالتلاميذ والآباء، والتي تركز على التخطيط للمدرسة الثانوية والكلية. خلال السنة الدراسية 2016-17، سيتم تنفيذ برنامج الوصول إلى الكلية للجميع في حوالي 150 مدرسة متوسطة في 10 مناطق تعليمية (المنطقة التعليمية 5 و6 و8 و11 و14 و18 و19 و27 و29 و31).



أعزائي الآباء:

يسرني أن أرحب بكم جميعاً في السنة الدراسية 2016-2017، وفي نسخة هذه السنة لدليل الإنجاز Achieve NYC!

يمثل شهر سبتمبر/ أيلول 2016 بداية السنة الدراسية الثالثة الكاملة لي كمستشارة للتعليم (والسنة الواحدة والخمسين كمدروسة)، وسوف أقوم في هذه السنة، جنباً إلى جنب مع عمدة المدينة السيد/ بيل دي بلاسيو، وإدارة التعليم بمدينة نيويورك، بمواصلة تعزيز الروابط بين مجتمعاتنا المدرسية والتلاميذ والآباء في مدينة نيويورك. ولقد بدأنا نرى بالفعل ما يمكن تحقيقه عندما نعمل جميعاً سوياً لنوفر لكل تلميذ فرصة للتخرج من المدرسة الثانوية على أهبة الاستعداد لمرحلة الرشد المنتجة. إنني فخورة جداً بوصولنا إلى هذه النقطة:

ولقد قمنا منذ سنة 2014 بما يلي:

- ▶ تنفيذ برنامج ما قبل الروضة للجميع (Pre-K for All)؛ فقد تمكّن ما يقرب من 150,000 تلميذ من الشروع في دراستهم، منذ تقديم البرنامج الشامل لصف ما قبل الروضة (Universal Pre-K) في مدينة نيويورك؛
- ▶ إنشاء 130 مدرسة مجتمعية في جميع الأحياء الخمس؛

▶ توسيع الخدمات اللغوية ليستفيد منها الآباء في جميع الأحياء الخمس. سوف يقوم المنسقون الميدانيون لشؤون اللغة بالعمل مع المدارس لضمان حصول الآباء الذين لا يتحدثون الإنكليزية على خدمات الترجمة الشفوية والكتابية؛

▶ وضع برنامج تجديد المدارس لتحسين المدارس المتعثرة وتحويلها إلى مدارس مجتمعية؛

▶ زيادة عدد برامج ما بعد الدوام المدرسي وأنشطة الإثراء المتوفرة في المدارس والمؤسسات الثقافية عبر المدينة؛

▶ وضع رؤية جديدة لمدارس المدينة في خطة العمدة للمساواة والامتياز .

ومع كل هذه التغيرات والمبادرات، فضلاً عن أشياء أخرى قمنا بها، فقد كان هدفنا هو تزويد جميع الآباء بمعلومات هامة حول مدارس المدينة بينما نرفع عدد الفرص التعليمية المتوفرة للتلاميذ سواء داخل أو خارج فصولهم الدراسية على حد سواء. لقد أحرزنا حتى الآن تقدماً هائلاً نحو تحقيق هذين الهدفين، ولكن لكي ينجح طلابنا، فإنهم سيحتاجون إلى أكثر من مدرسين وإداريين وغيرهم من الموظفين الذين يعملون بجهد في مدارسهم.

كمعلمة ومديرة سابقة، أعلم أن مشاركة الآباء في المدرسة بإمكانها أن تحقق الكثير. يحصل الأطفال على درجات أفضل، ويحققون مواظبة جيدة، ويستمتعون بالمدارس أكثر عندما يشارك الآباء والأسر في تعليمهم.



وفي نسخة هذه السنة من دليل الإنجاز (Achieve NYC)، سوف تكون لديكم أنتم وآلاف الآباء الآخرين أهم المعلومات حول مدارس إدارة التعليم بمدينة نيويورك لدعم تعليم طفلكم. سوف تجدون في هذا الدليل، مراجع للموارد التعليمية الرئيسية وكذلك إجابات على كثير من الأسئلة التي نتلقاها من الآباء، بما في ذلك تفاصيل حول التسجيل في صف ما قبل الروضة، والدخول إلى الكلية، وعمليات القبول بالمدارس الثانوية التابعة لإدارة التعليم. استخدموا هذا الدليل للبقاء على اطلاع حول مدارس المدينة من أجل اتخاذ قرارات أفضل بخصوص تعليم طفلكم.

أتمنى أن تجدوا هذا الدليل مفيداً. أرجو أن ترسلوا لنا تعليقاتكم، واقتراحاتكم، وآراءكم إلى [achievenyc@schools.nyc.gov](mailto:achievenyc@schools.nyc.gov)

أتمنى لكم ولطلابنا، بالنيابة عن إدارة التعليم، سنة رائعة متوجة بالنجاح!

مع خالص الاحترام والتقدير،

*Carmen Farina*

مستشارة التعليم كارمن فارينا

## ص 1 رسالة من مستشارة التعليم

## ص 2 لمحة موجزة عن مدارس مدينة نيويورك

- مهمة وإطار عمل إدارة التعليم لخلق مدارس عظيمة
- المساواة والامتياز في جميع مدارس المدينة

## ص 5 التسجيل في مدارس مدينة نيويورك

- صف ما قبل الروضة
- المدرسة الابتدائية
- برامج الموهوبين والمتفوقين
- المدارس المتوسطة
- المدارس الثانوية

## ص 8 تعرفوا على أدوار موظفي مدرستكم ومنطقتكم التعليمية

- تعرفوا على أفراد طاقم العاملين بالمدرسة والدور الذي يلعبونه

## ص 10 شاركوا في تعليم أطفالكم

- الشراكة مع المعلمين والموظفين الآخرين المهمين في المدرسة
- الاشتراك في جمعية الآباء (PA) / جمعية الآباء والمعلمين (PTA)
- تتبع الدرجات/ الأداء
- التشجيع على المواظبة اليومية
- تحميل برنامج مجاني للعمل المدرسي
- التسجيل في برامج ما بعد الدوام المدرسي

## ص 14 الدعم والخدمات

- التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة
- متعلمو اللغة الإنكليزية
- الخدمات الصحية
- التلاميذ المشردون والتلاميذ الذين يسكنون في سكن مؤقت
- النقل والمواصلات
- الوجبات المدرسية
- بطاقة الهوية لمدينة نيويورك (IDNYC)

## ص 19 الانضباط والسلامة

- قواعد انضباط التلاميذ
- إرشادات استخدام وسائل التواصل الاجتماعي
- الهواتف المحمولة داخل المدارس
- الاحترام للجميع والتنمر
- بروتوكولات الطوارئ

## ص 21 ما الذي سيتعلمه طفلي؟

- صف ما قبل الروضة
- المدرسة الابتدائية
- المدرسة المتوسطة
- المدرسة الثانوية
- طرق بديلة لنيل شهادة الدراسة الثانوية Diploma

## ص 27 التخطيط للانتحاق بالكلية ودفع تكاليفها

- إنشاء سيرة ذاتية تصلح للكلية والمسارات المهنية
- الامتحانات المطلوبة
- الإطار الزمني لتقديم طلب الانتحاق بالكلية
- موارد لاستكشاف الكليات والمسارات المهنية
- أنواع المساعدات المالية
- مقارنة تكاليف الكليات
- موارد المساعدات المالية

## ص 36 توسيع مجالات التعلم لتتعدى قاعات الدرس

- التعلم في المنزل
- مدينة نيويورك كفضلكم الدراسي
- مبادرة مدينة نيويورك تقرأ 365 يوماً (NYC Reads 365)
- موارد المساعدات المالية

## ص 38 اعرف حقوقك

## ص 39 فهرس

# التقويم المدرسي للعام الدراسي 2016-2017

31 يناير / كانون الثاني	بداية الدورة الدراسية لفصل الربيع بالنسبة لتلاميذ المدارس الثانوية.
20-24 فبراير / شباط	عطلة منتصف الشتاء (المدارس مغلقة)
6-7 مارس / آذار	البرامج المدرسية للمنطقة التعليمية رقم 75: اجتماعات الوالد والمعلم*
8-9 مارس / آذار	المدارس الابتدائية: اجتماعات الوالد(ة) والمعلم*
15-16 مارس / آذار	المدرسة المتوسطة: اجتماعات الوالد(ة) والمعلم*
23-24 مارس / آذار	المدارس الثانوية: اجتماعات الوالد(ة) والمعلم*
18-10 أبريل / نيسان	عطلة الربيع (المدارس مغلقة)
29 مايو / أيار	يوم الذكرى (المدارس مغلقة)
8 يونيو / حزيران	يوم الذكرى السنوية عطلة مدرسية للتلاميذ. يوم مؤتمر مستشار التعليم للتنمية المهنية للموظفين.
12 يونيو / حزيران	يوم إداري لشهر يونيو/ حزيران عطلة مدرسية لتلاميذ المدارس الابتدائية والمتوسطة، وتلاميذ المنطقة التعليمية رقم 75.
23 يونيو / حزيران	يوم تصحيح امتحانات الريجنت يوم عطلة لتلاميذ المدارس الثانوية، ما عدى أولئك المسجلين في برامج مدارس المنطقة التعليمية رقم 75.
26 يونيو / حزيران	عيد الفطر (المدارس مغلقة)
28 يونيو / حزيران	آخر أيام الدراسة لجميع التلاميذ. انصراف مبكر.

ملاحظات:

---



---



---



---



---

\*تواريخ اجتماعات الآباء والمعلمين هي لعموم المدينة، ولكن، قد تقرر المدارس عقد اجتماعاتها في تواريخ بديلة. نرجو الاستفسار من المدرسة لمعرفة الجداول المحددة. للحصول على تواريخ التقييمات والتقويمات الزمنية الأخرى، نرجو زيارة الرابط التالي: [schools.nyc.gov/calendar](http://schools.nyc.gov/calendar)

8 سبتمبر / أيلول	أول أيام الدراسة. انصراف مبكر لتلاميذ صف الروضة بالمدارس غير التابعة للمنطقة التعليمية رقم 75 فقط دوام مدرسي جزئي لتلاميذ صف ما قبل الروضة في المدارس العامة.
9 سبتمبر / أيلول	أول يوم دراسي كامل لجميع تلاميذ الروضة بالمدارس غير التابعة للمنطقة التعليمية رقم 75. دوام مدرسي جزئي لتلاميذ صف ما قبل الروضة في المدارس العامة.
12 سبتمبر / أيلول	عيد الأضحى (المدارس مغلقة)
3-4 أكتوبر / تشرين الأول	رأس السنة العبرية (المدارس مغلقة)
10 أكتوبر / تشرين الأول	الاحتفال بيوم كولومبس (المدارس مغلقة)
12 أكتوبر / تشرين الأول	عيد الغفران (المدارس مغلقة)
26-27 أكتوبر / تشرين الأول	المدرسة المتوسطة: اجتماعات الوالد والمعلم*
2-3 نوفمبر / تشرين الثاني	المدارس الابتدائية: اجتماعات الوالد والمعلم*
8 نوفمبر / تشرين الثاني	يوم الانتخابات. يوم عطلة للتلاميذ. يوم مؤتمر مستشار التعليم للتنمية المهنية للموظفين.
11 نوفمبر / تشرين الثاني	يوم قداماء المحاربين (المدارس مغلقة)
15-16 نوفمبر / تشرين الثاني	البرامج المدرسية للمنطقة التعليمية رقم 75: اجتماعات الوالد والمعلم*
17-18 نوفمبر / تشرين الثاني	المدرسة الثانوية: اجتماعات الوالد والمعلم*
24-25 نوفمبر / تشرين الثاني	عطلة عيد الشكر (المدارس مغلقة)
26 ديسمبر / كانون الأول - 2 يناير / كانون الثاني	عطلة فصل الشتاء (المدارس مغلقة)
16 يناير / كانون الثاني	يوم الدكتور مارتن لوتر كينج (المدارس مغلقة)
30 يناير / كانون الثاني	يوم مؤتمر مستشار التعليم للتنمية المهنية في جميع المدارس الثانوية غير التابعة للمنطقة التعليمية رقم 75 فقط. يوم عطلة لتلاميذ المدارس الثانوية، إلا المسجلين في برامج مدارس المنطقة التعليمية رقم 75.

# جهات للاتصال السريع

## تسجيل التلاميذ

تفضلوا بزيارة: [schools.nyc.gov/enrollment](https://schools.nyc.gov/enrollment) أو اتصلوا بالرقم: (718) 935-3500

## مراكز استقبال العائلات

بروكلين

- ▶ 1780 Ocean Avenue, 3rd Fl  
Brooklyn, NY 11230
- ▶ 1665 St. Mark's Avenue, Rm 116  
Brooklyn, NY 11233
- ▶ 415 89th Street, 5th Fl  
Brooklyn, NY 11209
- ▶ 29 Fort Greene Place  
Brooklyn, NY 11217

برونكس

- ▶ 1 Fordham Plaza, 7th Fl  
Bronx, NY 10458
- ▶ 1230 Zerega Avenue, Rm 24  
Bronx, NY 10462

منهاتن

- ▶ 333 Seventh Avenue, 12th Fl; Rm 1211  
New York, NY 10001
- ▶ 388 West 125th Street, 7th Fl; Rm 713  
New York, NY 10027

كوينز

- ▶ 28-11 Queens Plaza North, 3rd Fl  
Long Island City, NY 11101
- ▶ 30-48 Linden Place, 2nd Fl  
Flushing, NY 11354
- ▶ 90-27 Sutphin Boulevard, 1st Fl  
Jamaica, NY 11435

ستاتن آيلاند

- ▶ 715 Ocean Terrace, Building A  
Staten Island, NY 10301

## دعم متعلمي اللغة الإنكليزية

تفضلوا بزيارة: [schools.nyc.gov/academics/ell](https://schools.nyc.gov/academics/ell)  
اتصلوا بالرقم: (212) 323-9559  
البريد الإلكتروني: [elfamilies@schools.nyc.gov](mailto:elfamilies@schools.nyc.gov)

## خدمات اللغة والترجمة

طرف الاتصال: منسق شؤون الآباء بالمدرسة أو منسق الخدمات اللغوية أو مدير المدرسة  
اتصلوا بالرقم: (718) 935-2013  
البريد الإلكتروني: [InYourLanguage@schools.nyc.gov](mailto:InYourLanguage@schools.nyc.gov)

## إغلاق المدارس

للحصول على معلومات عن إغلاق المدارس بسبب سوء أحوال الطقس أو حالات الطوارئ:  
تفضلوا بزيارة: [schools.nyc.gov](https://schools.nyc.gov)  
**Twitter:** [twitter.com/nycschools](https://twitter.com/nycschools)  
**Facebook:** [facebook.com/nycschools](https://facebook.com/nycschools)  
اتصلوا بالرقم: 311

## الإبلاغ عن سوء معاملة الأطفال

اتصلوا بالرقم: الخط الساخن لولاية نيويورك 1-800-342-3720  
تفضلوا بزيارة: [nyc.gov/acs](https://nyc.gov/acs)

## التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة

جهة الاتصال: مدرسة طفلكم أو لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (CSE) المحلية  
اتصلوا بالرقم: (718) 935-2007 أو 311  
البريد الإلكتروني: [specialeducationreform@schools.nyc.gov](mailto:specialeducationreform@schools.nyc.gov)  
تفضلوا بزيارة: [schools.nyc.gov/specialeducation](https://schools.nyc.gov/specialeducation)

يمكن الاتصال بلجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (CSE) فقط إذا لم يكن طفلكم مسجلا في مدرسة تابعة للمناطق التعليمية بإدارة التعليم. لإيجاد لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة القريبة منكم (CSE)، وتفضلوا بزيارة الموقع الإلكتروني: [schools.nyc.gov/Academics/SpecialEducation/ContactsResources/cse.htm](https://schools.nyc.gov/Academics/SpecialEducation/ContactsResources/cse.htm)

## النقل والمواصلات

تفضلوا بزيارة: [schools.nyc.gov/offices/transportation](https://schools.nyc.gov/offices/transportation)  
اتصلوا بالرقم: (718) 392-8855

## الإطلاع على الدرجات ومعلومات الحضور

طرف الاتصال: معلم طفلكم  
تفضلوا بزيارة: [mystudent.nyc.gov](https://mystudent.nyc.gov) للدخول على الحساب المدرسي لمدينة نيويورك الخاص بكم\*  
\*يمكن لمدرستكم أن تساعدكم في إنشاء حساب وتسجيل الدخول

## هل أنتم بحاجة إلى نسخة من كشف الدرجات الخاص بكم أو بطفلكم؟

تفضلوا بزيارة الموقع الإلكتروني: [schools.nyc.gov/RulesPolicies/StudentRecords/Transcripts](https://schools.nyc.gov/RulesPolicies/StudentRecords/Transcripts)

## الإبلاغ عن التنمر/التحرش

البريد الإلكتروني: [RespectForAll@schools.nyc.gov](mailto:RespectForAll@schools.nyc.gov)

## وسائط الإعلام الاجتماعية

للحصول على معلومات محدثة وحالية حول المدارس العامة بالمدينة، بما في ذلك حالات إغلاق المدارس والتواريخ الهامة والأحداث والمواعيد النهائية نرجو متابعتنا على فيسبوك [facebook.com/nycschools](https://facebook.com/nycschools) وكذلك على تويتر [twitter.com/nycschools](https://twitter.com/nycschools)

## ابقوا على اتصال

البريد الإلكتروني

قوموا بالتسجيل للحصول على إشعارات بالبريد الإلكتروني حول الأخبار والمواعيد النهائية للتسجيل والأحداث وأي تغييرات في جداول المدارس بسبب أحوال الطقس، على الرابط: [schools.nyc.gov/subscribe](https://schools.nyc.gov/subscribe)

## 311 و SMS (الرسالة النصية)

◀ إذا كانت لديكم أسئلة إضافية تتعلق بالمدرسة، اتصلوا برقم هاتف الاستعلامات 311 حيث يستطيع عامل هاتف مُدرَّب مساعدتكم.

◀ ابعثوا\* كلمة "nycschools" إلى رقم الهاتف 877-877 للحصول على التحديثات.\*  
قد تطبق رسوم الرسائل والبيانات من قبل شركة الهاتف.



# دليل الإنجاز لمدينة نيويورك

دليل شامل للمدارس العامة بمدينة نيويورك



العربية / Arabic

## صف ما قبل الروضة - 12

2017-2016

Achieve NYC

**NYC**  
Department of  
Education

Bill de Blasio  
Mayor

Carmen Fariña  
Chancellor